



PORTABLE PA SYSTEM / SYSTÈME DE SONORISATION PORTATIF
SISTEMA DE PA PORTÁTIL / ПОРТАТИВНАЯ СИСТЕМА ЗВУКОУСИЛЕНИЯ
便携式 PA 音箱 / 可攜式 PA 系統 / 포터블 PA 시스템 / ポータブル PA システム

STAGEPAS 200 BTR

STAGEPAS 200

- EN** Owner's Manual
- DE** Benutzerhandbuch
- FR** Mode d'emploi
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual do Proprietário
- IT** Manuale di istruzioni
- RU** Руководство пользователя
- ZH-CN** 使用说明书
- ZH-TW** 使用說明書
- KO** 사용설명서
- JA** 取扱説明書

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

简体中文

繁體中文

한국어

日本語

Einleitung

Vielen Dank für Ihren Kauf des mobilen PA-Systems STAGEPAS 200BTR oder STAGEPAS 200 von Yamaha! Dieses Produkt ist für die Verstärkung von Musik oder Sprache bei Live-Aufführungen oder anderen Events vorgesehen. Dieses Benutzerhandbuch beschreibt, wie Sie das Produkt zur Verstärkung von Musik oder Sprache einrichten und bedienen können. Damit Sie dieses Produkt und seinen großen Umfang anspruchsvoller Funktionen optimal nutzen können, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung sorgfältig durchzulesen und sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort aufzubewahren.

Eigenschaften

■ Kompaktes Gehäuse mit 8-Zoll-Koaxiallautsprecher

Der Lautsprecher mit dem kompakten Gehäuse bietet hohe Klangqualität und ausreichenden Schalldruck, der Industriestandards entspricht. Diese Leistung wird durch Verwendung eines 2-Wege-Koaxiallautsprechers mit 8-Zoll-Tieftöner und Kompressionstreiber sowie Biamping-Fähigkeiten erreicht, die eine Gesamtleistung im 200-Watt-Bereich verkraften.

■ Flexible Installation

Eine Neigungsmechanik mit Gummifüßen ist nützlich für Anwendungen als Monitorlautsprecher und bietet verschiedene Aufstellungsmöglichkeiten.

■ Einfache Tonwiedergabe über ein integriertes Digitalmischpult

Das integrierte Mischpult bietet vier Eingangskanäle (MIC/LINE × 3; STEREO × 1), die für eine kleine Band ausreichend sind. Die Einheit ist außerdem mit Drehreglern ausgestattet, die komplexe Vorgänge vereinfachen. Diese Funktionalität beinhaltet den „1-knob EQ™“ und das „1 knob Preset“, bei denen Sie mehrere Audiosignale mit einem Drehregler bearbeiten können.

Das Produkt bietet auch Gitarreneffekte, Rückkopplungsunterdrückung und eine Ducking-Funktion, die für Solo-Auftritte nützlich ist, z. B. beim Singen und gleichzeitigem Spiel auf der Akustikgitarre.

■ Bluetooth-Konnektivität

Sie können über dieses Produkt Musik wiedergeben oder dessen Parameter von einem Smartphone aus steuern, das über Bluetooth® mit der Einheit verbunden ist.

■ Lithium-Ionen-Akku mit hoher Kapazität

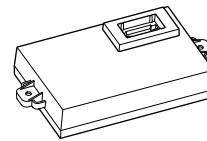
Der in die Einheit integrierte Lithium-Ionen-Akku mit hoher Kapazität ist ein Lebensretter in Umgebungen, in denen eine Netzstromversorgung schwierig wäre.

Lieferumfang

- Integriertes aufladbares Lithium-Ionen-Akkupack BTR-STP200 × 1
(Nur im Lieferumfang des STAGEPAS 200BTR enthalten. Nicht im Lieferumfang des STAGEPAS 200 enthalten.)
- Netzkabel × 1
- Benutzerhandbuch (dieses Buch)

Optionales Zubehör

- Integriertes aufladbares Lithium-Ionen-Akkupack BTR-STP200



* Im Lieferumfang des STAGEPAS 200BTR enthalten.

* Diesen Akku können Sie mit dem STAGEPAS 200 verwenden.

- CASE-STP200 (spezielles Transportgehäuse)



STAGEPAS Controller (spezielle Anwendungssoftware)

STAGEPAS Controller ist eine Anwendungssoftware, mit der Sie dieses Produkt über Bluetooth von Ihrem mobilen Gerät aus, z. B. Smartphone oder Tablet, fernbedienen können. Mit STAGEPAS Controller können Sie ohne Kabelverbindung Parameter einstellen und die Pegelanzeigen und LEDs dieses Produkts ablesen. Außerdem besitzt sie Music-Player-Funktionalität, z. B. eine „Cued Mode“-Funktion, die die Einheit in Bereitschaft versetzt, bis der Song startet. Diese Funktion ist sehr hilfreich, wenn Sie mit Singen und Spielen beschäftigt sind.

Für Informationen zum Herunterladen von STAGEPAS Controller beachten Sie bitte die nachfolgend angegebene Website von Yamaha Pro Audio:

<https://www.yamahaproaudio.com/>

Inhalt

Einleitung	30	Initialisieren der Einstellungen dieses Produkts.....	48
Eigenschaften.....	30	Aufbewahren der Einheit.....	48
Lieferumfang	30	Fehlerbehebung	49
Optionales Zubehör.....	30	Allgemeine technische Daten	50
STAGEPAS Controller (spezielle Anwendungssoftware).....	30	Eingangseigenschaften	51
VORSICHTSMAßNAHMEN	32	Ausgangseigenschaften	51
ACHTUNG	33	Abmessungen	52
Informationen.....	34	Blockdiagramm.....	53
Bedienelemente und Funktionen	35		
Oberseite.....	35		
Rückseite	38		
Ein- und Ausbau des Akkus.....	39		
Einbau des Akkus	39		
Entfernen des Akkus	40		
Aufladen des Akkus.....	41		
Liste der Anzeigen für den Akku.....	41		
Aufstellen der Einheit.....	42		
Gerade Aufstellung der Einheit auf dem Boden.....	42		
Verwendung der Gummifüße zum Neigen der Einheit.....	42		
Schnellstartanleitung.....	44		
Anschließen von Mikrofonen, Musikinstrumenten oder Audiogeräten am integrierten Mixer.....	44		
Ein Tonsignal verstärken	44		
Anschließen mehrerer Einheiten dieses Produkts	45		
Wiedergabe von Bluetooth® Audio.....	46		
Registrieren (Pairing) eines Bluetooth®-Geräts	46		
Anschließen eines Bluetooth®-Gerätes	46		
Wiedergeben von Audiodateien, die auf einem Bluetooth®-Gerät gespeichert sind.....	46		
Trennen des Bluetooth®-Geräts	46		
Bedienen der Einheit über STAGEPAS Controller	47		
Verbinden mit STAGEPAS Controller	47		
Verbindung zu STAGEPAS Controller trennen	47		
Beibehalten der Einstellungen durch STAGEPAS Controller	47		

VORSICHTSMAßNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN

Bitte heben Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, um später wieder darin nachschlagen zu können.



WARNUNG

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge eines Stromschlags, von Kurzschlüssen, Feuer oder anderen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Falls Sie etwas Ungewöhnliches am Instrument bemerken

- Wenn eines der folgenden Probleme auftritt, schalten Sie unverzüglich den Netzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn Sie Akkus/Batterien verwenden, entfernen Sie alle Akkus oder Batterien aus dem Produkt.
 - Netzkabel oder Netzstecker sind zerfasert oder beschädigt.
 - Es werden ungewöhnliche Gerüche oder Rauch abgesondert.
 - Ein Gegenstand, oder Wasser, ist in das Produkt gelangt.
 - Während der Verwendung des Produkts kommt es zu einem plötzlichen Tonausfall.
 - Es treten Risse oder andere sichtbare Schäden am Produkt auf.
 Lassen Sie das Produkt in diesen Fällen von qualifiziertem Yamaha-Fachpersonal untersuchen oder reparieren.

Stromversorgung

- Verlegen Sie das Netzkabel niemals in der Nähe von Wärmequellen, etwa Heizkörpern oder Heizstrahlern, biegen Sie es nicht übermäßig und beschädigen Sie es nicht auf sonstige Weise, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und verlegen Sie es nicht an einer Stelle, wo jemand darauf treten, darüber stolpern oder etwas darüber rollen könnte.
- Schließen Sie das Produkt nur an die auf ihm angegebene Netzspannung an. Die erforderliche Spannung ist auf dem Namenschild des Produkts aufgedruckt.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel bzw. den Netzstecker. Wenn Sie das Produkt in einer anderen Region als der, in der Sie es gekauft haben, verwenden möchten, kann es sein, dass das mitgelieferte Netzkabel nicht kompatibel ist. Erfragen Sie dies bitte bei Ihrem Yamaha-Händler.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzsteckers, und entfernen Sie jeglichen Schmutz oder Staub, der sich darauf angesammelt hat.
- Achten Sie darauf, den Netzstecker vollständig einzustecken, um Stromschläge oder Brände zu verhindern.
- Achten Sie beim Aufstellen des Produkts darauf, dass die verwendete Netzsteckdose leicht erreichbar ist. Sollten Probleme auftreten oder es zu einer Fehlfunktion kommen, schalten Sie das Instrument sofort aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Auch wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist, wird die Einheit nicht von der Stromquelle getrennt, solange das Netzkabel nicht aus der Steckdose gezogen wird.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose heraus, wenn das Produkt für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Berühren Sie das Produkt oder den Netzstecker nicht während eines Gewitters.
- Achten Sie darauf, eine geeignete Steckdose mit Sicherheitserdung zu verwenden. Unsachgemäße Erdung kann zu einem Stromschlag, Brand oder Beschädigung führen.

Öffnen verboten!

- Dieses Produkt enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, die internen Bauteile auseinanderzubauen oder in irgendeiner Weise zu verändern.

Vorsicht mit Wasser

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen und stellen Sie auch keine Behälter (wie z. B. Vasen, Flaschen oder Gläser) mit Flüssigkeiten darauf, die herausschwappen und in Öffnungen hineinfließen könnten.
- Mit nassen Händen sollten Sie niemals einen Netzstecker in eine Steckdose stecken oder herausziehen.

Brandschutz

- Platzieren Sie keinerlei brennende Gegenstände oder offenes Feuer in der Nähe des Produkts, da dies einen Brand verursachen kann.

Hörminderung

- Bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten, achten Sie darauf, dass alle Lautstärkepegel auf Minimum eingestellt sind. Nichtbeachtung kann eine Hörminderung, einen Stromschlag oder Geräteschäden zur Folge haben.
- Beim Einschalten Ihres Audiosystems sollten Sie das Produkt immer ALS LETZTES einschalten, um Hörminderung und Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden. Aus dem gleichen Grund sollten Sie beim Ausschalten das Produkt immer ALS ERSTES ausschalten.

Akkus/Batterien

- Dieses Produkt enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, die internen Bauteile auseinanderzubauen oder in irgendeiner Weise zu verändern.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen und stellen Sie auch keine Behälter (wie z. B. Vasen, Flaschen oder Gläser) mit Flüssigkeiten darauf, die heraus schwappen und in Öffnungen hineinfließen könnten.
- Laden Sie das Produkt niemals auf, wenn es nass ist. Dies kann zu einem Stromschlag, einem Brand oder einer Fehlfunktion aufgrund eines Kurzschlusses führen.
- Platzieren Sie keinerlei brennende Gegenstände oder offenes Feuer in der Nähe des Produkts, da dies einen Brand verursachen kann.
- Achten Sie darauf, vor dem Einbau, Entfernen oder Aufladen dieses Produkts die Beschreibung im Benutzerhandbuch der Einheit, in der Sie dieses Produkt installieren, zu lesen und zu befolgen. Andernfalls kann ein Brand, ein Stromschlag oder eine Verletzung verursacht werden, oder das Produkt kann beschädigt werden.
- Werfen Sie Akkus/Batterien nicht ins Feuer.
- Akkus/Batterien dürfen keiner übermäßigen Wärme wie Sonneneinstrahlung, Feuer usw. ausgesetzt werden.
- Wenn die Akkus/Batterien leck sind, vermeiden Sie jede Berührung mit der ausgetretenen Flüssigkeit. Wenn die Elektrolytflüssigkeit dieses Produkts mit Augen, Mund oder Haut in Kontakt kommt, bitte sofort mit Wasser auswaschen und einen Arzt aufsuchen. Batterieflüssigkeit ist ätzend und kann zum Verlust des Augenlichts oder zu chemischen Verbrennungen führen.
- Schließen Sie die Anschlüsse von Akkus/Batterien nicht kurz. Bei Missachtung könnte es zu einem Brand, Verbrennungen oder zu Entzündungen aufgrund der auslaufenden Elektrolytflüssigkeit kommen.

- Stecken Sie Akkus/Batterien für einen Transport oder zur Aufbewahrung nicht zusammen mit metallenen Teilen in eine Tasche oder Tüte. Der Akku bzw. die Batterie könnten kurzgeschlossen werden und platzen oder auslaufen und dadurch einen Brand oder Verletzungen verursachen.
- Bewahren Sie dieses Produkt nicht an einem Ort auf, an dem ein extrem niedriger Luftdruck herrscht. Andernfalls kann es explodieren und Brände oder Verletzungen verursachen.
- Setzen Sie Akkus bzw. Batterien keinen mechanischen Schlägen oder Stößen aus. Nichtbeachtung kann zu Bränden, Stromschlag oder Ausfall führen.
- Halten Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern. Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung an Orten geeignet, an denen sich Kinder aufhalten könnten.
- Ersetzen Sie den Lithium-Ionen-Akku ausschließlich durch (einen Akku des gleichen Typs.). Die Verwendung eines anderen Akkus kann ein Brand- oder Explosionsrisiko darstellen.

Kabellose Komponenten

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe medizinischer Geräte oder in medizinischen Einrichtungen. Von diesem Produkt ausgestrahlte Funkwellen können sich auf medizinisch-elektrische Geräte auswirken.
- Halten Sie beim Verwenden dieses Produkts einen Mindestabstand von 15 cm zwischen dem Produkt und Personen mit Herzschrittmacher oder Defibrillator ein. Von diesem Produkt ausgehende Funkwellen können Auswirkungen auf medizinisch-elektrische Geräte wie einen implantierten Herzschrittmacher oder Defibrillator haben.



VORSICHT

Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr von Verletzungen bei Ihnen oder Dritten zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Stromversorgung

- Fassen Sie den Netzstecker nur am Stecker selbst und niemals am Kabel an, wenn Sie ihn vom Produkt oder von der Steckdose abziehen. Wenn Sie am Kabel ziehen, kann dieses beschädigt werden.

Aufstellort und Anschluss

- Stellen Sie das Produkt nicht in einer instabilen Position auf oder an einem Ort mit übermäßigen Vibrationen, wo es versehentlich herunterfallen und Verletzungen verursachen könnte.
- Halten Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern. Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung an Orten geeignet, an denen sich Kinder aufhalten könnten.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen. Dieses Produkt besitzt Lüftungsöffnungen an der Ober-/Rückseite, die eine Überhitzung des Inneren der Einheit vermeiden sollen. Legen Sie das Produkt insbesondere nicht auf die Seite oder auf den Kopf. Unzureichende Belüftung kann zu Überhitzung führen und unter Umständen das/die Produkt(e) beschädigen oder sogar einen Brand auslösen.
- Um eine ordnungsgemäße Wärmeableitung des Produkts beim Aufstellen zu gewährleisten:
 - Bedecken Sie es nicht mit einem Tuch.
 - Sorgen Sie dafür, dass die Oberseite nach oben weist; stellen Sie es nicht auf den Seitenflächen oder umgekehrt auf.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht an einem beengten und schlecht belüfteten Ort.

Unzureichende Belüftung kann zu Überhitzung führen und unter Umständen das/die Produkt(e) beschädigen oder sogar einen Brand auslösen. Achten Sie darauf, dass um das Produkt herum genügend Abstand ist: mindestens 10 cm darüber, 10 cm an den Seiten und 10 cm dahinter.

- Bewegen oder transportieren Sie die Einheit nicht im aufgebauten Zustand. Andernfalls können Sie sich verletzen, wenn der Lautsprecher oder die Abstandhalter Ihren Kopf oder Körper treffen.
- Platzieren Sie das Produkt nicht an einem Ort, an dem es in Kontakt mit korrosiven Gasen oder salzhaltiger Luft gelangen könnte. Dadurch kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Ehe Sie das Produkt bewegen, trennen Sie alle angeschlossenen Kabelverbindungen ab.
- Benutzen Sie die Lautsprechergriffe nicht für eine hängende Installation. Dies kann zu Schäden oder Verletzungen führen.
- Halten Sie dieses Produkt beim Transport nicht an der Unterseite fest. Sie könnten sich dabei die Hände unter dem Produkt einklemmen und sich verletzen.
- Schieben Sie das Produkt nicht mit der Rückseite direkt an eine Wand. Dadurch können der Stecker und das Lautsprecherkabel gegen die Wand gedrückt werden und sich vom Netzkabel lösen, was zu Kurzschluss, Fehlfunktion oder sogar zu einem Brand führen kann.

Wartung

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt reinigen.

Vorsicht bei der Handhabung

- Treten Sie nicht auf das Produkt, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab.
- Betreiben Sie das Produkt nicht so, dass der Klang verzerrt ist. Längere Verwendung in diesem Zustand kann zu Überhitzung und Brandgefahr führen.

Akkus/Batterien

- Handhaben Sie Akkus/Batterien niemals mit nassen Händen.
- Treten Sie nicht auf das Produkt, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab.
- Vergewissern Sie sich stets, dass alle Akkus/Batterien richtigerum eingelegt sind. Bei Missachtung kann es zu einer Überhitzung, einem Brand oder zum Auslaufen der Elektrolytflüssigkeit kommen.
- Vor dem Lagern oder Entsorgen von Akkus/Batterien sollten Sie den Bereich um die elektrischen Kontakte mit Klebeband oder anderem geeigneten Schutzmaterial isolieren. Wenn die elektrischen Kontakte des Akkus oder der Batterie andere Akkus, Batterien oder Gegenstände aus Metall berührt, kann dies zu Überhitzung, Feuer oder Auslaufen von Elektrolytflüssigkeit führen.
- Laden Sie den Akku nur mit dem angegebenen Ladegerät auf. Das Aufladen mit einem nicht spezifizierten Ladegerät kann Auslaufen, Überhitzung, Explosion oder Ausfall verursachen.
- Laden Sie den Akku nur innerhalb des angegebenen Ladetemperaturbereichs auf. Aufladen bei einer Temperatur außerhalb des Bereichs kann Auslaufen, Überhitzung, Explosion oder Beschädigung zur Folge haben.

ACHTUNG

Um die Möglichkeit einer Fehlfunktion oder Beschädigung des Produkts, der Beschädigung von Daten oder anderem Eigentum auszuschließen, befolgen Sie die nachstehenden Hinweise.

■ Handhabung und Wartung

- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe eines Fernsehers, Radioempfängers oder anderer elektrischer Geräte. Andernfalls können durch das Produkt, den Fernseher oder Radioempfänger Störgeräusche entstehen.

- Setzen Sie das Produkt keinem übermäßigen Staub, Vibrationen, übermäßiger Kälte oder Hitze aus, um zu verhindern, dass sich das Gehäuse verformt, es zu einem instabilen Betrieb kommt oder Schäden an den internen Komponenten auftreten.
- Installieren Sie das Produkt nicht an Orten mit starken Temperaturschwankungen. Andernfalls entsteht Kondensation im Innern oder an der Oberfläche des Produkts, was zu Ausfall führen kann.
- Wenn es Grund zur Annahme gibt, dass Kondensation aufgetreten sein könnte, lassen Sie die Einheit für mehrere Stunden ausgeschaltet, bis die Kondensation vollständig abgetrocknet ist, um mögliche Schäden zu vermeiden.
- Dieses Produkt ist für den Transport im Lautsprecher-Transportgehäuse CASE-STP 200 von Yamaha ausgelegt. Wenn Sie zum Transportieren dieses Produkts andere Gerätschaften verwenden, kann das Produkt instabil werden und eine Fehlfunktion aufweisen.
- Verwenden Sie keine Natriumhypochloritlösung, Ethanol, Benzin, Verdüner, Reinigungsmittel oder chemisch getränkte Tücher, um die Oberfläche des Produkts zu reinigen. Andernfalls kann sich die Oberfläche verfärben oder abnutzen.

■ Handhabung und Wartung für Akkus/Batterien

- Dieses Produkt ist ein Lithium-Ionen-Akku. Laden Sie dieses Produkt auf, bevor Sie es verwenden. Auch dann, wenn Sie dieses Produkt für längere Zeit nicht verwenden, laden Sie es alle sechs Monate auf, um die Ladekapazität zu erhalten. Andernfalls kann es sein, dass das Produkt die Ladung nicht mehr hält.
- Wird dieses Produkt voraussichtlich längere Zeit nicht benutzt, sollten Sie unbedingt den Akku aus der zugehörigen Einheit herausnehmen. Andernfalls könnte der Akku tiefentladen werden oder die Elektrolytflüssigkeit auslaufen, was zu Schäden an der Einheit führen kann.
- Nehmen Sie Akkus bzw. Batterien erst dann aus der Originalverpackung heraus, wenn sie für den Gebrauch erforderlich sind.
- Halten Sie Akkus/Batterien sauber und trocken.
- Wischen Sie die elektrischen Anschlüsse mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, falls sie verschmutzt sind.
- Laden Sie Akkus/Batterien nicht für längere Zeit auf, wenn Sie sie nicht benutzen.
- Wird dieses Produkt voraussichtlich längere Zeit nicht benutzt, sollten Sie unbedingt den Akku aus der zugehörigen Einheit herausnehmen. Andernfalls könnte der Akku bzw. die Batterie tiefentladen werden oder die Elektrolytflüssigkeit auslaufen, was zu Schäden an der Einheit führen kann.
- Installieren Sie dieses Produkt nicht an Orten mit starken Temperaturschwankungen. Andernfalls entsteht Kondensation im Innern und auf der Oberfläche des Geräts, was zu Kurzschlüssen und Schäden an der Einheit führen kann.
- Wenn es Grund zur Annahme gibt, dass Kondensation an oder in der Einheit aufgetreten sein könnte, lassen Sie sie ein paar Stunden ausgeschaltet, und schalten sie dann erst ein. Das Einschalten bei aufgetretener Kondensation kann das Produkt beschädigen.
- Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C auf.



Die Wortmarke und das Logo Bluetooth® sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Zeichen durch die Yamaha Corporation erfolgt unter Lizenz.

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Rückseite des Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorge-sehene Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

Modell Nr.

Seriennr.

(1003-M06 plate rear de 01)

Informationen

■ Über die Funktionen/Daten, die mit diesem Produkt geliefert werden

- Auch dann, wenn sich der [⏻] (Standby/On)-Schalter in Bereitschaftsposition befindet, verbraucht das Produkt geringfügig Strom. Falls Sie das Produkt für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen.
- XLR-Buchsen sind wie folgt belegt (nach IEC60268-Standard): Pin 1: Erdung; Pin 2: Signal (+), und Pin 3: kalt (-).

■ Über diese Anleitung

- Die in diesem Handbuch enthaltenen Abbildungen und Bildschirmdarstellungen dienen nur anschaulichen Zwecken.
- Die Firmen- und Produktnamen in diesem Handbuch sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Unternehmen.
- Die Software kann ohne vorherige Ankündigung überarbeitet und aktualisiert werden.

■ Über die Entsorgung

- Dieses Produkt enthält keine recycelbaren Komponenten. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, wenden Sie sich an die zuständige lokale Behörde.

WARNUNG

Werfen Sie verbrauchte Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll. Rufen Sie (in den USA) 1-877-2-RECYCLE an, um die Website eines Einzelhändlers zu finden, bei dem Sie Ihren Akku bzw. Ihre Batterie recyceln möchten. Sie können (in den USA) auf der Website der Rechargeable Battery Recycling Corporation (RBRC) auch einen Müllsammelplatz finden:

<http://www.call2recycle.org/>

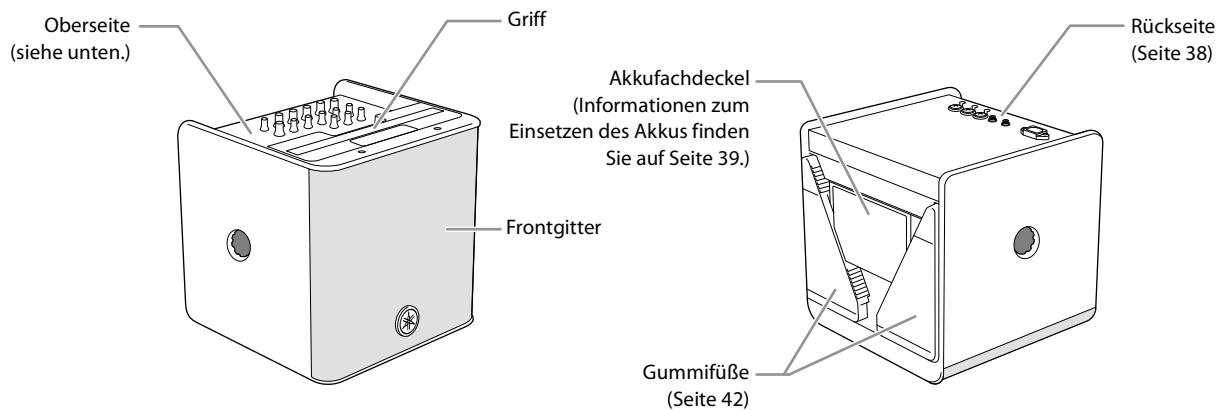
Wenn dieses Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, entfernen Sie bitte den Akku bzw. die Batterie und recyceln Sie diese(n), bevor Sie dieses Produkt entsorgen. BITTE BEACHTEN: Die obigen Anweisungen gelten nur für Nickel-Cadmium-(Ni-Cd), Nickel-Metallhydrid- (Ni-MH), Lithium-Ionen-Akkus (Li-Ion) und Knopfzellen (Pb).

Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine nicht ordnungsgemäße Bedienung oder Änderungen am Produkt zurückzuführen sind, oder für den Verlust oder die Zerstörung von Daten.

■ Hinweis zu Reparaturanfragen

- Bevor Sie eine Reparatur des Geräts anfordern, stellen Sie sicher, dass der Akku richtig funktioniert. Wenn der Akku richtig funktioniert, nehmen Sie ihn aus dem Gerät heraus und lassen Sie ihn reparieren.
 - Falls der Akku nicht mehr richtig arbeitet, senden Sie ihn nicht bei Ihrem Yamaha-Händler ein. Erwerben Sie stattdessen einen Akku als Zubehör (BTR-STP200). Wenn die Garantie noch nicht abgelaufen ist, wenden Sie sich an Ihren Yamaha-Händler.
- * Lesen Sie den Abschnitt „Aufladen des Akkus“ auf Seite 41 für Informationen zum Prüfen des Akku-Ladezustands.

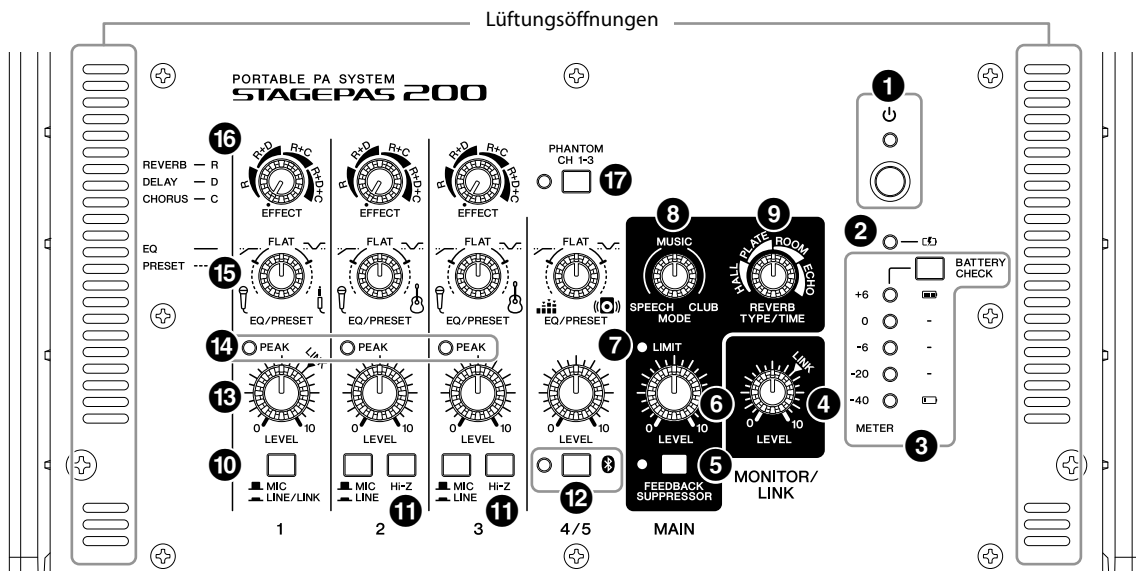
Bedienelemente und Funktionen



ACHTUNG

Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen an der Ober-, Rück- und Unterseite, wenn die Einheit in Gebrauch ist.

Oberseite



1 [⏻] (Standby/On)-Schalter, [⏻] (Standby/On)-Anzeige

Die Anzeige leuchtet grün, wenn dieser Schalter eingeschaltet ist.

Wenn die Schutzschaltung aktiviert wird, blinkt die Anzeige in schneller Folge und die Lautsprecherausgabe wird stummgeschaltet.

Wenn die Schutzschaltung aktiviert ist, führen Sie einen der folgenden Schritte aus:

Schalten Sie die Einheit aus und wieder ein.

Ziehen Sie das Netzkabel an der Netzsteckdose oder an der Einheit heraus, und schließen Sie es dann wieder an. Warten Sie, bis die Temperatur der Einheit abfällt.

Wenn die Schutzschaltung nicht deaktiviert wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Yamaha-Händler.

ACHTUNG

- Auch dann, wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist, fließt noch eine geringe Menge Strom durch die Einheit. Wird die Einheit voraussichtlich für längere Zeit nicht benutzt, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen.
- Durch Ein-/Ausschalten in schneller Folge kann es zu Fehlfunktionen kommen. Nachdem Sie die Einheit ausgeschaltet haben, warten Sie bitte etwa fünf Sekunden, bevor Sie es wieder einschalten.
- Wenn Sie alle miteinander verbundenen Geräte einschalten möchten, achten Sie darauf, zuerst externe Signalquellen einzuschalten, dann dieses Produkt, und schließlich die Einheit, die an der OUTPUT-Buchse [MONITOR/LINK] angeschlossen ist. Beim Ausschalten gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.
- Wenn die Einheit mittels Akku betrieben wird und länger als 30 Minuten nicht verwendet wurde, wird sie automatisch ausgeschaltet. Eine Minute, bevor die Einheit ausgeschaltet wird, blinkt die Anzeige [⏻] (Standby/On).

2 []-Anzeige (Ladeanzeige)

Leuchtet gelb, während der Akku aufgeladen wird. Die Anzeige blinkt schnell, wenn etwas mit dem Akku nicht in Ordnung ist. Andererseits blinkt die Anzeige langsam, wenn die Spannung des Akkus zu gering wird oder dessen Temperatur außerhalb des Betriebstemperaturbereichs liegt.

3 [METER]-Anzeigen, [BATTERY CHECK]-Schalter

Die [METER]-Anzeigen zeigen den Pegel am Lautsprecherausgang an. Außerdem zeigen sie die Menge der verbleibenden Akkuladung an, wenn Sie den Schalter [BATTERY CHECK] drücken und halten. Wie die verbleibende Ladung abgelesen wird (siehe Seite 41.)

4 MONITOR/LINK-Regler [LEVEL]

Stellt den Ausgangspegel des Signals von der OUTPUT-Buchse [MONITOR/LINK] ein. Wenn mehrere Einheiten dieses Produkts angeschlossen sind, können Sie diesen Regler auf die LINK-Position stellen, um das Lautstärkeverhältnis zwischen den Einheiten zu regeln.

5 MAIN-Schalter und -Anzeige [FEEDBACK SUPPRESSOR]

Drücken Sie diesen Schalter, um die Rückkopplungsunterdrückung einzuschalten. Die Anzeige leuchtet gelb.

6 MAIN-Regler [LEVEL]

Stellen die Lautstärke der Lautsprecher ein.

7 MAIN-Anzeige [LIMIT]

Leuchtet auf, wenn die Lautstärke der Lautsprecher zu hoch ist und der Limiter aktiv wird.

HINWEIS

Wenn diese Anzeige häufig aufleuchtet, drehen Sie am MAIN-Regler [LEVEL], um die Lautsprecherlautstärke zu verringern.

8 MAIN-Regler [MODE]

Mit diesem Regler können Sie den Gesamtklangdruck und die Frequenzbalance einstellen. Die Mittelstellung (**MUSIC**) ist eine geeignete Grundeinstellung.

- Wenn Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn (Richtung **SPEECH**) drehen, werden nicht benötigte Bassfrequenzen ausgefiltert und eine optimale Einstellung für Sprache oder für Gesang und akustische Musikinstrumente gewählt.
- Wenn Sie den Regler im Uhrzeigersinn drehen (Richtung **CLUB**), werden die hohen und tiefen Frequenzen verstärkt und eine optimale Einstellung für die Wiedergabe von Signalquellen geschaffen.

9 MAIN-Regler [REVERB TYPE/TIME]

Bestimmt den Reverb-Typ und die Länge. Jede „▲“-Markierung, die um den Regler herum aufgedruckt ist, bezieht sich auf die Länge des entsprechenden Nachhalls.

- **HALL**: Simulation des Nachhalls in einem großen Raum, z. B. in einem Konzertsaal.

- **PLATE**: Simulation eines Stahlplatten-Halls für einen aggressiveren und helleren Klang.
- **ROOM**: Simulation der akustischen Klangumgebung eines kleinen Raums.
- **ECHO**: Echoeffekt, der für Karaoke geeignet ist.

10 [MIC, LINE/LINK]-Schalter (Kanal 1), [MIC, LINE]-Schalter (Kanäle 2 & 3)

Bei niederpegeligen Signalen (einschließlich Mikrofonsignalen) stellen Sie die Schalter auf die Stellung MIC (▲). Bei hochpegeligen Signalen (z. B. von elektronischen Musikinstrumenten und Audiogeräten) stellen Sie die Schalter auf die Stellung LINE/LINK oder LINE (▲).

11 [Hi-Z]-Schalter (Kanäle 2 & 3)

Sie können diese Schalter verwenden, wenn Sie ein Musikinstrument mit passiven Tonabnehmern (ohne Batterie) anschließen, z. B. einer akustisch-elektrischen Gitarre oder eines E-Basses. Schalten Sie die Schalter ein, wenn Sie diese Instrumente direkt am Mischpult anschließen, ohne eine DI-Box (Direct Injection) zu verwenden.

Diese Funktion ist nur für Signale an den Klinkenbuchseneingängen wirksam.

12 []-Schalter (Bluetooth) und -Anzeige (Kanal 4/5)

Dieser Schalter schaltet die Bluetooth-Audioverbindung ein oder aus. Er wird auch verwendet, um das Pairing mit einem Bluetooth-Gerät durchzuführen (Seite 46). Die Anzeige zeigt die folgenden Status an:

[]-Anzeige (Bluetooth)	Status
Aus	Bluetooth-Standby-Modus
Leuchtet stetig	Bluetooth verbunden
Blinkt langsam	Suche nach Bluetooth-Geräten
Blinkt schnell	Warten auf Bluetooth-Pairing
Blinkt zweimal	Autorisierung von STAGEPAS Controller

HINWEIS

Mit diesem Produkt können Sie bis zu acht Bluetooth-Geräte registrieren (via Pairing). Sobald das neunte Bluetooth-Gerät erfolgreich zugeordnet wurde, werden die Pairing-Informationen für das Bluetooth-Gerät, das zuerst verbunden war, gelöscht.

13 [LEVEL]-Regler (Kanäle 1–3, Kanäle 4/5)

Verwenden Sie diese Regler, um die Lautstärke der entsprechenden Kanäle einzustellen. Um das Rauschen zu verringern, stellen Sie die [LEVEL]-Regler nicht verwendeter Kanäle auf Minimum (Null) ein. Der [LEVEL]-Regler von Kanal 1 ist ebenfalls hilfreich, wenn Sie den Eingangspegel in der LINK-Verbindung einstellen. Wenn mehrere Einheiten dieses Produkts miteinander verbunden sind, können Sie diesen Regler zusammen mit dem MONITOR/LINK-Regler [LEVEL] (4) verwenden in der Einstellung LINK verwenden, um die Lautstärke zwischen mehreren Einheiten zu regeln.

14 [PEAK]-Anzeigen (Kanäle 1–3)

Leuchten rot, wenn Signale aufgrund zu hoher Eingangspegel fast übersteuern. Wenn diese Anzeigen leuchten, verringern Sie den Pegel der entsprechenden Signale an den Eingangskanälen, oder bringen Sie die entsprechenden Schalter [MIC, LINE/LINK] oder [MIC, LINE] in die Stellung LINE/LINK oder LINE.

15 [EQ]-Regler (Kanäle 1–3, Kanäle 4/5)

Drehen Sie diese Regler von der Mittelstellung aus (**FLAT**) gegen den Uhrzeigersinn, um die Bässe abzusenken. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um Bässe und Höhen anzuheben.

[PRESET]-Regler

Drehen Sie diese in eine der beiden Richtungen außerhalb des EQ-Einstellbereichs (mittels durchgehender Linien beschriftet), um ein Preset auszuwählen. Die Comp- und Mic-Simulator-Funktionen stehen zur Verfügung.

Kanal 1 ist für den Anschluss eines Mikrofons oder Keyboards geeignet.

Kanäle 2 und 3 sind für den Anschluss eines Mikrofons oder einer Gitarre geeignet.

Kanal 4/5 ist für den Anschluss eines Audio-Players oder eines Keyboards geeignet.

16 [EFFECT]-Regler (Kanäle 1–3)

Hiermit legen Sie den Effekttyp und den Ausspielpegel (Send) fest.

Wählen Sie den Effekttyp aus den folgenden Optionen aus (Reverb (Hall), oder eine Kombination aus Reverb und Delay (Verzögerung) und/oder Chorus).

- **R:** Reverb
- **R+D:** Reverb + Delay
- **R+C:** Reverb + Chorus
- **R+D+C:** Reverb + Delay + Chorus

Jede „▲“-Markierung, die um die Regler herum aufgedruckt ist, bezieht sich auf den Ausspielpegel.

Wenn Sie die Regler innerhalb jedes Effekttypbereichs im Uhrzeigersinn drehen, erhöht sich der Ausspielpegel.

17 [PHANTOM CH1-3]-Schalter

Drücken Sie diesen Schalter, um die Phantomspannung ausschließlich für die XLR-Buchsen der INPUT-Buchsen [1/LINK], [2] und [3] zu aktivieren.

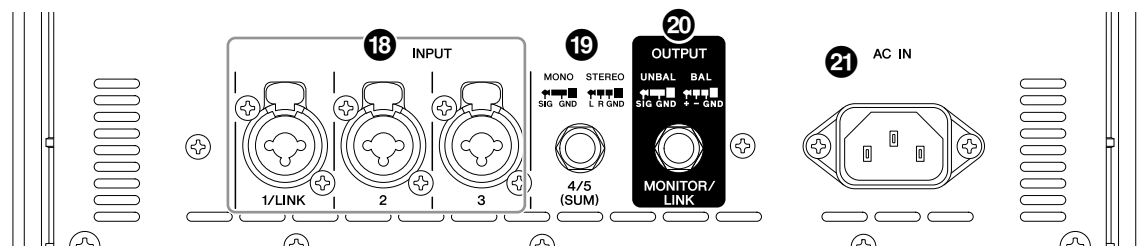
ACHTUNG

Wenn Sie die Phantomspannung nicht benötigen, schalten Sie diesen Schalter aus.

Bevor Sie die Phantomspeisung einschalten, befolgen Sie die nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen, um Fehlfunktionen dieses Produkts oder externer Geräte zu vermeiden.

- **Schalten Sie diesen Schalter aus, wenn Sie vorhaben, an den XLR-Buchsen der INPUT-Buchsen [1/LINK], [2] oder [3] ein Gerät anzuschließen, das keine Phantomspannung unterstützt. Alternativ können Sie ein solches Gerät über ein Kabel mit einem 6,3-mm-Klinkenstecker anschließen.**
- **Während dieser Schalter eingeschaltet ist, dürfen Sie kein Kabel an den Buchsen INPUT [1/LINK], [2] oder [3] anschließen oder abziehen.**
- **Achten Sie darauf, die [LEVEL]-Regler auf Minimum zu stellen, bevor Sie den Schalter für die Phantomspannung ein- oder ausschalten.**

Rückseite



18 INPUT-Buchsen [1/LINK], [2], [3]

Dies sind Mic/Line-Eingangsbuchsen für die Kanäle 1–3. Dies sind Combo-Buchsen, die sowohl XLR- als auch Klinkenstecker aufnehmen. Hier können Mikrofone, Gitarren, elektronische Musikinstrumente oder Audiogeräte angeschlossen werden.

Wenn Sie zwei Einheiten dieses Produkts miteinander verbinden (als monaurale Erweiterung), verwenden Sie die [1/LINK]-Buchse als Eingangsbuchse für die zweite Einheit. Wir empfehlen, diese Buchse auch dann zu nutzen, wenn Sie vorhaben, ein Signal mit Leitungspegel von einem externen Gerät wie einem Mischpult zu verarbeiten.

Die Klinkenbuchsen [2] und [3] unterstützen einen Hi-Z-Eingang. An diesen Buchsen können Sie ein niedrigpegeliges Signal zuführen, z. B. ein Mikrofon oder eine akustisch-elektrische Gitarre.

19 INPUT-Buchse [4/5 (SUM)]

Diese Line-Eingangsbuchse nimmt einen Klinkenstecker auf. Hier schließen Sie ein Gerät mit Leitungspegel an, z. B. ein elektronisches Musikinstrument, eine akustisch-elektrische Gitarre, einen CD-Player oder einen tragbaren Audioplayer. Ein Stereo-Eingangssignal wird intern zu einem Monosignal zusammengemischt.

Audiosignale vom Bluetooth-Gerät werden grundsätzlich hinzugemischt und zum Kanal 4/5 geführt.

20 OUTPUT-Buchse [MONITOR/LINK]

Diese monaurale Ausgangsbuchse nimmt einen Klinkenstecker auf.

Ein gemischtes Signal wird von dieser Buchse an ein angeschlossenes Gerät wie z. B. einen Aktivlautsprecher ausgegeben. Verwenden Sie den MONITOR/LINK-Regler [LEVEL], um den Ausgangspegel einzustellen.

Diese Buchse ist hilfreich, wenn Sie eine Live-Aufführung mit einem Recorder aufzeichnen oder live streamen möchten.

Wenn Sie zwei Einheiten dieses Produkts miteinander verbinden (als monaurale Erweiterung), verwenden Sie diese Buchse als Ausgangsbuchse für die erste Einheit.

HINWEIS

Wenn die Rückkopplungsunterdrückung aktiv ist, gibt diese Buchse das betroffene Signal aus.

21 [AC IN]-Buchse

Schließen Sie hier das beiliegende Netzkabel an. Schließen Sie zuerst das Stromkabel an dieser Buchse und dann an einer Netzsteckdose an.

Achten Sie darauf, den Netzschalter auszuschalten, bevor Sie das Netzkabel anschließen oder abziehen (nur STAGEPAS 200).



WARNUNG

- **Dieses Produkt ist für den geerdeten Betrieb konzipiert. Um Stromschläge und Schäden an angeschlossenen Geräten zu vermeiden, sollten Sie die Einheit durch Verwendung des mitgelieferten Netzkabels erden. Wenn Sie Fragen bezüglich des korrekten Anschließens haben, wenden Sie sich bitte an Ihren nächsten Yamaha-Händler.**
- **Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel. Andernfalls kann Hitze entstehen oder ein Stromschlag verursacht werden.**

Ein- und Ausbau des Akkus

Wenn Sie ein aufladbares Lithium-Ionen-Akkupack BTR-STP200 installieren, können Sie dieses Produkt (STAGEPAS 200 oder STAGEPAS 200BTR) verwenden, ohne ein Netzkabel daran anzuschließen.

ACHTUNG

- Um Tiefentladungen zu vermeiden, funktioniert dieser ab Werk gelieferte Akku nicht, wenn Sie ihn zum ersten Mal im entsprechenden Produkt einbauen. Um die Akkufunktion erstmalig zu aktivieren, müssen Sie den Akku im Produkt einbauen und dann das Produkt über das spezielle Netzkabel an eine Netzsteckdose anschließen.
- Wenn Sie den Akku aus dem Gerät ausbauen und ihn dann sogleich wieder installieren, kann es zu einer Fehlfunktion kommen. Warten Sie nach dem Entfernen des Akkus mindestens sechs Sekunden, bevor Sie denselben Akku wieder in das Gerät einbauen.

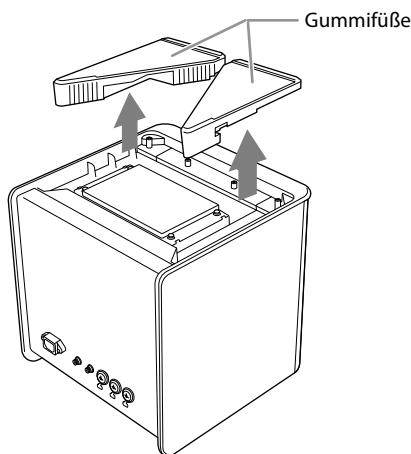
Einbau des Akkus

- 1 Ziehen Sie das Netzkabel an der Netzsteckdose oder geräteseitig heraus.

ACHTUNG

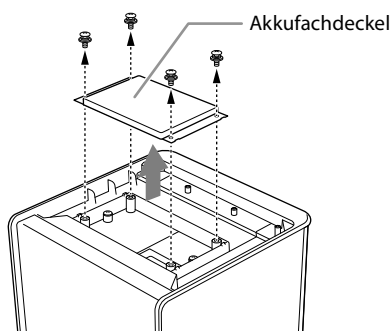
Der Ein- oder Ausbau des Akkus bei angeschlossenem Netzkabel kann zu Fehlfunktionen des Akkus führen.

- 2 Platzieren Sie die Einheit mit der Oberseite nach unten auf einer nicht kratzenden Unterlage, und entfernen Sie dann die GummifüÙe.

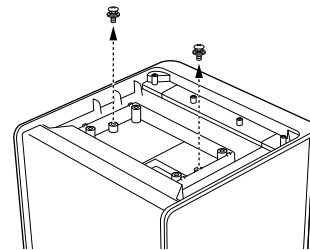


- 3 Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher, um die vier Schrauben zu lösen, und nehmen Sie dann den Akkufachdeckel von der Einheit ab.

Erforderliches Werkzeug für die Installation:
Kreuzschlitzschraubendreher



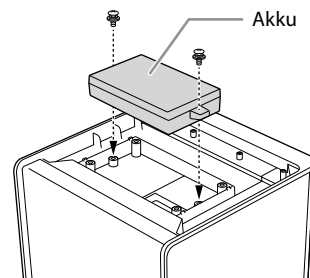
- 4 Lösen und entfernen Sie dabei auch die beiden Schrauben, mit denen der Akku später fixiert werden soll.



- 5 Setzen Sie den Akku so in das Akkufach ein, dass die elektrischen Kontakte des Akkus diejenigen im Akkufach berühren, und befestigen Sie dann den Akku sorgfältig mit den beiden Schrauben.

HINWEIS

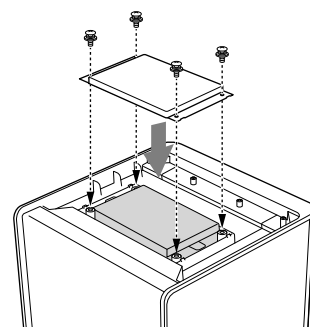
Das Drehmoment sollte 1,2 Nm betragen.



- 6 Bringen Sie den Akkufachdeckel wieder an und befestigen Sie ihn mit den vier Schrauben.

HINWEIS

Das Drehmoment sollte 1,2 Nm betragen.



- 7 Befestigen Sie die GummifüÙe an der Unterseite, und drehen Sie dann die Einheit wieder um, so dass sie auf den FüÙen steht.**
- 8 Schließen Sie das Netzkabel zuerst an der Einheit und dann an einer Netzsteckdose an.**
Der Ladevorgang des Akkus beginnt.

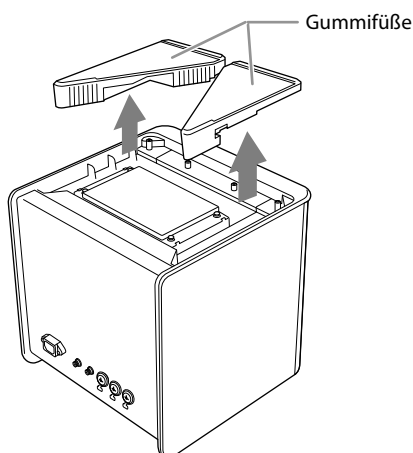
Entfernen des Akkus

- 1 Ziehen Sie das Netzkabel an der Netzsteckdose oder geräteseitig heraus.**

ACHTUNG

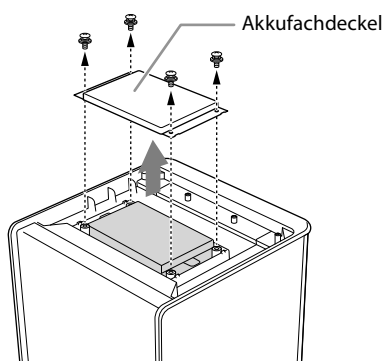
Der Ein- oder Ausbau des Akkus bei angeschlossenem Netzkabel kann zu Fehlfunktionen des Akkus führen.

- 2 Platzieren Sie die Einheit mit der Oberseite nach unten auf einer nicht kratzenden Unterlage, und entfernen Sie dann die GummifüÙe.**

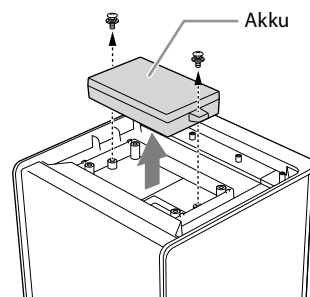


- 3 Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher, um die vier Schrauben zu lösen, und nehmen Sie dann den Akkufachdeckel von der Einheit ab.**

Erforderliches Werkzeug für die Installation:
Kreuzschlitzschraubendreher



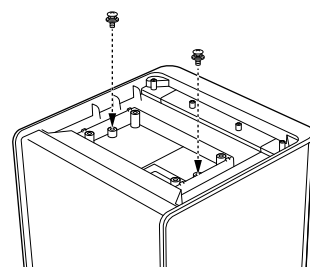
- 4 Entfernen Sie die beiden Schrauben, mit denen der Akku befestigt ist, und nehmen Sie dann den Akku heraus.**



- 5 Ziehen Sie die beiden soeben entfernten Schrauben wieder fest.**

HINWEIS

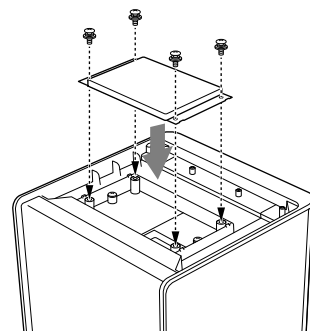
Das Drehmoment sollte 1,2 Nm betragen.



- 6 Bringen Sie den Akkufachdeckel wieder an und befestigen Sie ihn mit den vier Schrauben.**

HINWEIS

Das Drehmoment sollte 1,2 Nm betragen.



- 7 Befestigen Sie die GummifüÙe an der Unterseite, und drehen Sie dann die Einheit wieder um, so dass sie auf den FüÙen steht.**

Aufladen des Akkus

1 Bauen Sie den Akku in diesem Produkt ein (Seite 39).

2 Schließen Sie die Einheit mit dem Netzkabel an einer Netzsteckdose an, um den Akku aufzuladen.

■ Gründe dafür, warum der Akku nicht aufgeladen werden kann

Die Akkutemperatur könnte hoch sein. Legen Sie den Akku an einem kühlen, dunklen Ort, und warten Sie, bis er abgekühlt ist. Es kann auch sein, dass der Akku nicht aufgeladen wird, weil sich dessen Qualität verschlechtert hat.

Aufbewahren des Gerätes bei installiertem Akku

Wenn Sie das Gerät mit installiertem Akku lagern, fließt weiterhin eine sehr geringe Menge Strom durch das Gerät. Deshalb wird ein vollständig geladener Akku nach etwa zwei Wochen vollständig leer sein. Wenn Sie das Gerät länger als zehn Tage nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, den Akku aus dem Gerät zu entfernen oder den Akku auf „Akkuschutzmodus“ zu stellen.

Um den Akku vom Akkuschutzmodus wieder in den Normalbetrieb umzuschalten, müssen Sie das Gerät (mit installiertem Akku) an einer Netzsteckdose anschließen.

HINWEIS

Der Akkuschutzmodus beschreibt einen Zustand, in dem der Akku keinen Strom an das Gerät liefert.

Aktivieren des Akkuschutzmodus

Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet bleibt. Halten Sie den Schalter ③ [BATTERY CHECK] gedrückt, betätigen Sie zusätzlich den Schalter ① [⏻] (Bereitschaft/Ein), und halten Sie beide Schalter mindestens sieben Sekunden lang gedrückt. Lassen Sie beide Schalter los, und drücken Sie dann den Schalter ① [⏻] (Bereitschaft/Ein) erneut. Wenn das Gerät sich jetzt nicht einschaltet, ist der Akkuschutzmodus aktiviert.

Rückkehr vom Akkuschutzmodus in den Normalbetrieb

Schließen Sie das Netzkabel an einer Netzsteckdose an.

Liste der Anzeigen für den Akku

■ Bei Betrieb der Einheit mit Netzspannung (angeschlossen an einer Netzsteckdose)

[⚡]-Anzeige (Ladeanzeige)	Status
Aus	Wird nicht geladen
Leuchtet stetig	Laden
Blinkt schnell	Fehler im Akku

■ Bei Betrieb der Einheit mit Akkuspannung

[⚡]-Anzeige (Ladeanzeige)	Status
Blinkt langsam	Die Restladung beträgt weniger als 20 %. Die Betriebstemperatur des Akkus liegt außerhalb des empfohlenen Bereichs.
Blinkt schnell	Fehler im Akku

Wenn Sie den Schalter [BATTERY CHECK] drücken und halten, können Sie den Ladezustand des Akkus auch an den METER-Anzeigen ablesen.

Ladezustand: 80 % oder mehr	Ladezustand: 60 % oder mehr	Ladezustand: 40 % oder mehr	Ladezustand: 20 % oder mehr	Normaler Betrieb

- : Aus
- : Leuchtet stetig

■ Bei ausgeschaltetem Netzschalter

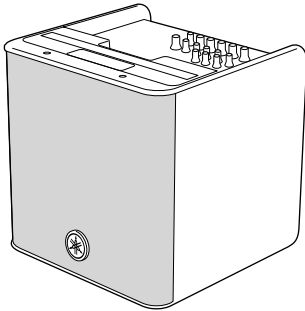
Wenn eine der folgenden Situationen besteht, leuchtet die Anzeige [⚡] (Laden) stetig.

- Die maximale Akkukapazität ist auf weniger als 75 % gesunken.
- Der Akku kann nicht verwendet werden.

Aufstellen der Einheit

Gerade Aufstellung der Einheit auf dem Boden

Stellen Sie die Einheit auf einer geraden Fläche auf, während die GummifüÙe an der Unterseite angebracht sind.



ACHTUNG

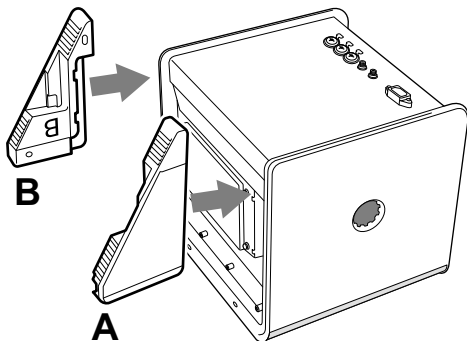
Wenn Sie die Einheit ohne die GummifüÙe aufstellen, kann der Boden verkratzen.

Verwendung der GummifüÙe zum Neigen der Einheit

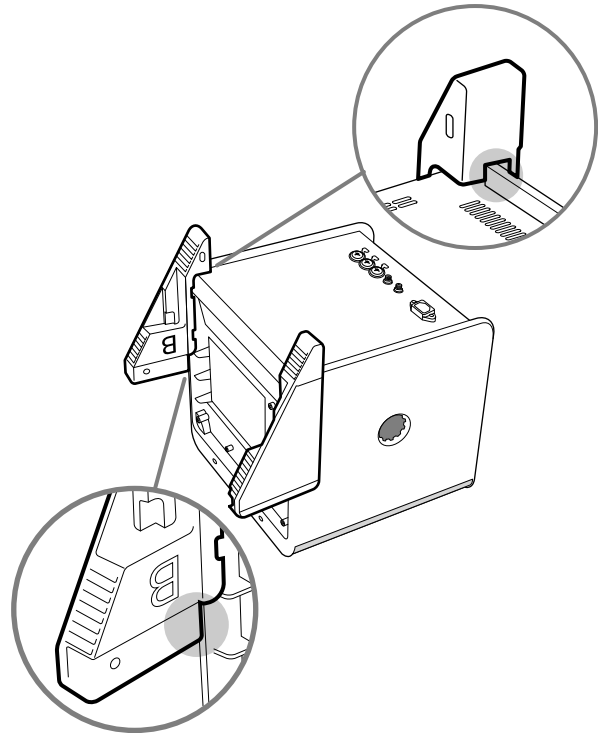
Sie können die GummifüÙe verwenden, um die Einheit so zu neigen, dass das Frontgitter um 30° oder 60° schräg steht. Befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um zwei GummifüÙe an der Einheit zu befestigen.

■ 30° nach oben geneigt

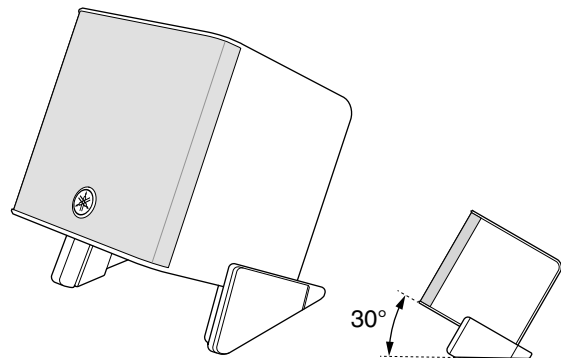
- 1 Entfernen Sie beide GummifüÙe von der Unterseite.
- 2 Befestigen Sie die GummifüÙe wieder an der Einheit, wie in der Abbildung unten gezeigt.



- 3 Achten Sie darauf, dass die Rillen beider GummifüÙe in den Seitenrahmen der Einheit greifen.

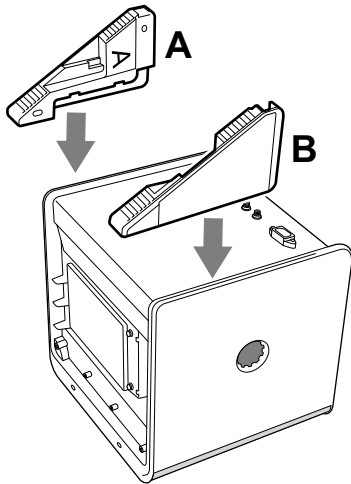


- 4 Stellen Sie die Einheit mit den GummifüÙen auf die Unterseite.

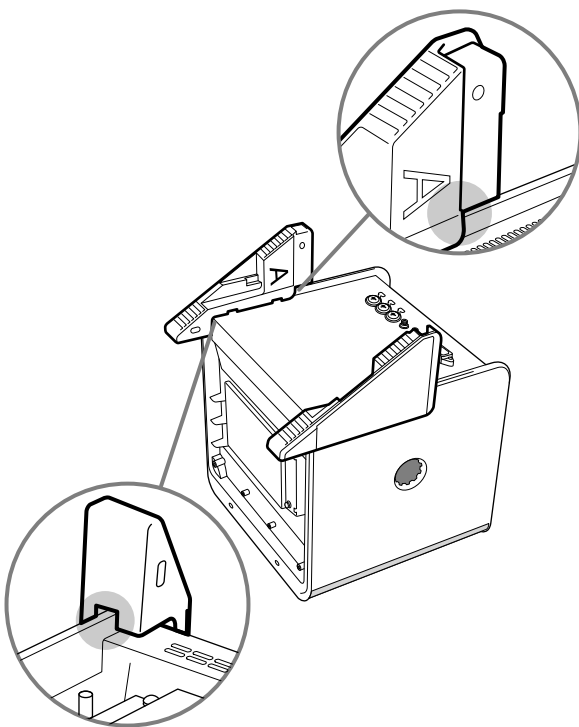


■ 60° nach oben geneigt

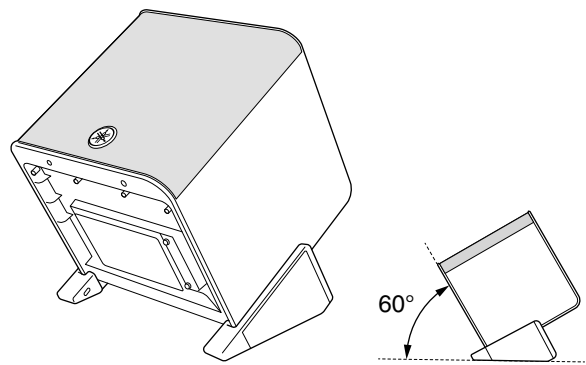
- 1 Entfernen Sie beide GummifüÙe von der Unterseite.
- 2 Befestigen Sie die GummifüÙe wieder an der Einheit, wie in der Abbildung unten gezeigt.



- 3 Achten Sie darauf, dass die Rillen beider GummifüÙe in den Seitenrahmen der Einheit greifen.



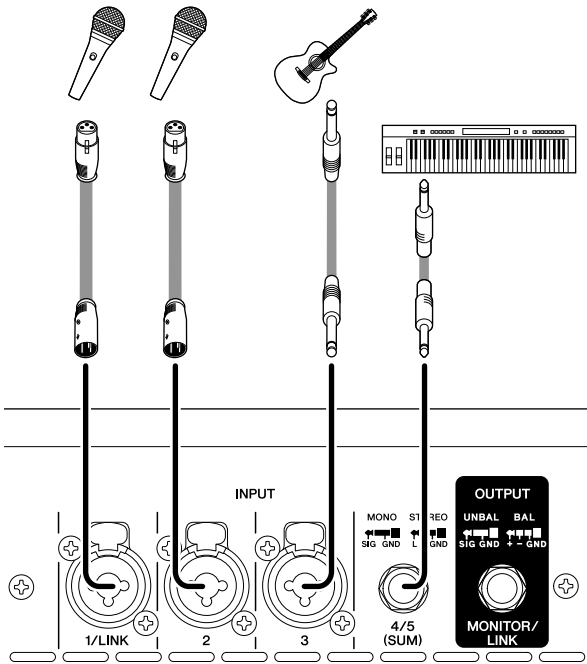
- 4 Stellen Sie die Einheit mit den GummifüÙen auf die Unterseite.



Schnellstartanleitung

Anschließen von Mikrofonen, Musikinstrumenten oder Audiogeräten am integrierten Mixer

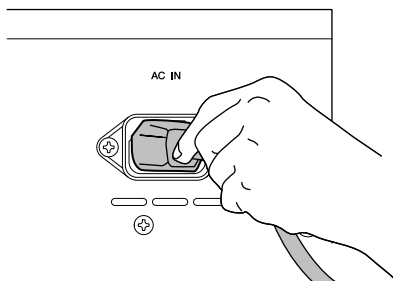
■ Anschlussbeispiel



Schließen Sie die Geräte, z. B. ein Mikrofon oder ein Musikinstrument, an den Eingangsbuchsen des Mixers an.

Ein Tonsignal verstärken

- 1 Stecken Sie den Stecker des beiliegenden Netzkabels in die Buchse [AC IN] an der Rückseite dieser Einheit.



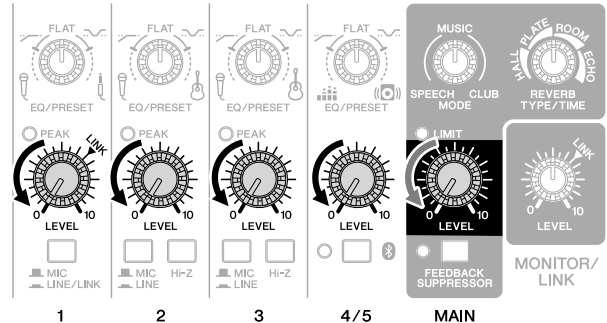
- 2 Stecken Sie das andere Ende des Netzkabels in eine Netzsteckdose.



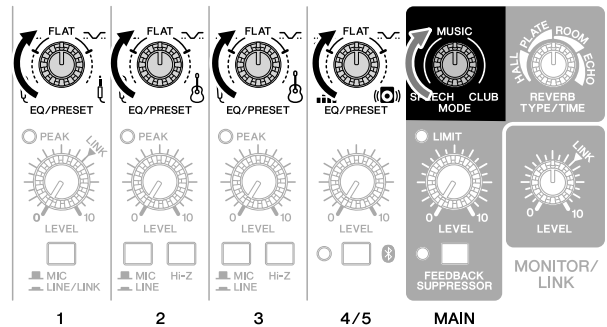
WARNUNG

Um Stromschläge und Schäden an angeschlossenen Geräten zu vermeiden, sollten Sie die Einheit durch Verwendung des mitgelieferten Netzkabels erden.

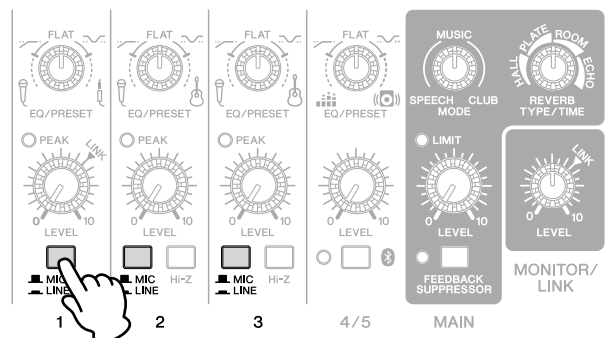
- 3 Stellen Sie den MAIN-Regler [LEVEL] (roter Drehregler) und die [LEVEL]-Regler der Kanäle (weiße Drehregler) auf Minimum (Null).



- 4 Stellen Sie außerdem die [EQ/PRESET]-Regler der Kanäle (grüne Drehregler) in die Mittelstellung (FLAT), und den MAIN-Regler [MODE] (gelber Drehregler) in die Stellung MUSIC.



- 5 Stellen Sie bei Kanälen, an denen ein Mikrofon angeschlossen ist, den Schalter [MIC, LINE/LINK] oder [MIC, LINE] in die Position MIC (■). Stellen Sie diese Schalter bei Kanälen, an denen ein Musikinstrument oder ein Audiogerät angeschlossen ist, in die Stellung LINE/LINK oder LINE (▬).

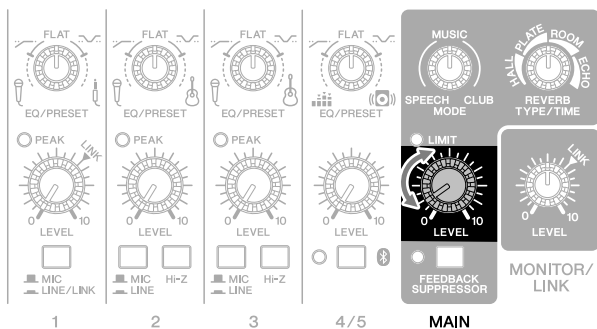


- 6 Schalten Sie das angeschlossene Musikinstrument oder Audiogerät ein, und schalten Sie dann diese Einheit ein, indem Sie den Schalter [⏻] (Standby/On) für mindestens eine Sekunde drücken.**

Die Anzeige [⏻] leuchtet auf.



- 7 Erhöhen Sie mithilfe des MAIN-Reglers [LEVEL] die Lautstärke auf einen vorübergehend geeigneten Wert.**



- 8 Während Sie auf Ihrem Musikinstrument spielen oder in ein Mikrofon singen, stellen Sie mit den [LEVEL]-Reglern die Lautstärke der entsprechenden Kanäle ein.**
- 9 Verwenden Sie den MAIN-Regler [LEVEL], um den Gesamtlautstärkepegel einzustellen.**

Wenn Sie den Ton hören können und die Lautstärke angemessen erscheint, ist die Einrichtung abgeschlossen. Wenn nicht, lesen Sie bitte die Checkliste im Abschnitt Fehlerbehebung (Seite 49).

ACHTUNG

Beim Ausschalten der Audiogeräte schalten Sie zuerst diese Einheit aus, und dann die angeschlossenen Signalquellen (z. B. Musikinstrumente oder Audiogeräte), um laute, unerwartete Geräusche aus den Lautsprechern zu vermeiden.

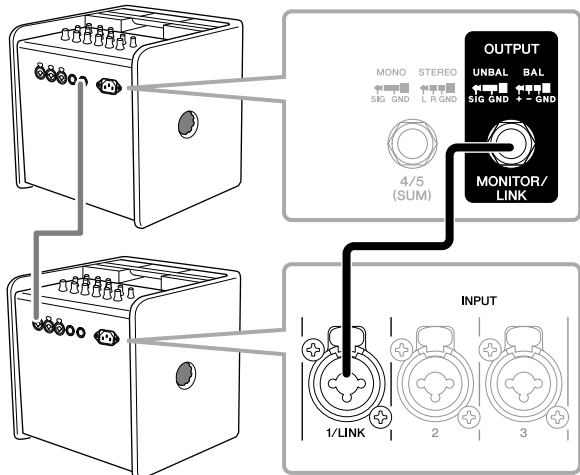
HINWEIS

- Wenn das Tonsignal eines Kanals zu laut ist, stellen Sie den [LEVEL]-Regler dieses Kanals zunächst auf Minimum (Null). Stellen Sie dann den Schalter [MIC, LINE/LINK] in die Stellung LINE/LINK oder den Schalter [MIC, LINE] in die Stellung LINE (—), und regeln Sie dann allmählich den [LEVEL]-Regler wieder auf, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.
- Wenn das Tonsignal eines Kanals zu leise ist, stellen Sie den [LEVEL]-Regler dieses Kanals zunächst auf Minimum (Null). Stellen Sie dann den Schalter [MIC, LINE/LINK] oder den Schalter [MIC/LINE] in die Stellung MIC (■), und regeln Sie dann allmählich den [LEVEL]-Regler wieder auf, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

Anschließen mehrerer Einheiten dieses Produkts

Sie können die Anzahl von Eingangskanälen verdoppeln, indem Sie zwei dieser Produkte miteinander verbinden.

- 1 Wenn Sie z. B. zwei Einheiten verwenden, verbinden Sie die [LINK]-Ausgangsbuchse der ersten Einheit mit der [1/LINK]-Eingangsbuchse der zweiten Einheit.**



- 2 Schließen Sie Mikrofone, Musikinstrumente oder Audiogeräte an der ersten Einheit an, um Signale zuzuführen.**

- 3 Stellen Sie den MONITOR/LINK-Regler [LEVEL] an jeder Einheit auf die LINK-Position. Stellen Sie bei jeder Einheit ausgenommen der ersten den Schalter [MIC, LINE/LINK] für Kanal 1 auf die Stellung LINE/LINK, und stellen Sie den [LEVEL]-Regler für Kanal 1 auf die Position LINK.**

- 4 Verwenden Sie den MAIN-Regler [LEVEL] an jeder Einheit, um die Lautstärke der einzelnen Lautsprecher einzustellen.**
Verwenden Sie die Eingangskanäle der ersten Einheit.

HINWEIS

Sie können STAGEPAS Controller verwenden, um die Lautstärke aller angeschlossenen Einheiten gleichzeitig zu steuern. Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch von STAGEPAS Controller.

Wiedergabe von Bluetooth® Audio

Sie können das STAGEPAS 200BTR/200 für die Wiedergabe von Audiodateien einrichten, die auf Bluetooth-fähigen Geräten, z. B. Smart-Geräten, gespeichert sind.

Registrieren (Pairing) eines Bluetooth®-Geräts

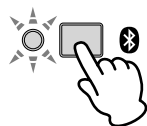
Bevor Sie sich zum ersten Mal mit einem Bluetooth-Gerät verbinden können, müssen Sie das so genannte „Pairing“ ausführen. „Pairing“ bezeichnet hierbei das gegenseitige Registrieren zweier Bluetooth-Geräte.

Sobald das Pairing abgeschlossen ist, können Sie beide Geräte, nachdem Sie eine Bluetooth-Verbindung beendet hatten, einfach erneut verbinden.

1 Vergewissern Sie sich, dass die [Bluetooth]-Anzeige (Bluetooth) nicht leuchtet. Wenn sie stetig leuchtet oder blinkt, drücken Sie den [Bluetooth]-Schalter (Bluetooth), um die Bluetooth-Funktion in Bereitschaft zu versetzen.

2 Drücken und halten Sie den [Bluetooth]-Schalter (Bluetooth) mindestens drei Sekunden lang.

Die [Bluetooth]-Anzeige (Bluetooth) blinkt schnell und zeigt damit an, dass die Einheit bereit für das Pairing ist.



3 Schalten Sie die Bluetooth-Funktion an dem Bluetooth-Gerät ein, mit dem Sie sich verbinden möchten.

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Bluetooth-Geräts.

4 Sobald das Bluetooth-Gerät eine Liste weiterer Bluetooth-Geräte anzeigt, die für eine Verbindung verfügbar sind, wählen Sie STAGEPAS 200 AUDIO aus.

HINWEIS

Sie können den Namen der Einheit in der entsprechenden Einstellung in STAGEPAS Controller ändern.

Wenn der Pairing-Vorgang abgeschlossen ist, wird die Bluetooth-Verbindung hergestellt und die [Bluetooth]-Anzeige (Bluetooth) leuchtet.



HINWEIS

- Am STAGEPAS 200BTR/200 können Sie bis zu acht Bluetooth-Geräte registrieren (Pairing). Es kann jedoch nur ein einziges Gerät zur Zeit diese Verbindung herstellen. Sobald das neunte Bluetooth-Gerät erfolgreich zugeordnet wurde, werden die Pairing-Informationen für das Bluetooth-Gerät, das zuerst verbunden war, gelöscht.
- Sie müssen den Pairing-Vorgang am Bluetooth-Gerät innerhalb von zwei Minuten abschließen.

Anschließen eines Bluetooth®-Gerätes

■ **Verbindung vom STAGEPAS 200BTR/200 aus herstellen**

1 Drücken und halten Sie den [Bluetooth]-Schalter (Bluetooth) eine Sekunde lang gedrückt.

Die [Bluetooth]-Anzeige (Bluetooth) blinkt langsam, und die Einheit beginnt nach einem registrierten Bluetooth-Gerät zu suchen.

2 Schalten Sie die Bluetooth-Funktion an dem Bluetooth-Gerät ein, mit dem Sie sich verbinden möchten.

Sobald die Verbindung automatisch hergestellt wurde, leuchtet die [Bluetooth]-Anzeige (Bluetooth) auf.

■ **Verbindung von einem Bluetooth®-Gerät aus herstellen**

Auch wenn sich die Einheit in Bluetooth-Bereitschaft befindet, können Sie sich mit den nachstehenden Schritten von Ihrem Bluetooth-Gerät aus verbinden.

1 Schalten Sie die Bluetooth-Funktion an dem Bluetooth-Gerät ein, mit dem Sie sich verbinden möchten.

2 Wählen Sie aus der Liste von Bluetooth-Geräten, die auf Ihrem Bluetooth-Gerät angezeigt werden, STAGEPAS 200 AUDIO aus.

Wiedergeben von Audiodateien, die auf einem Bluetooth®-Gerät gespeichert sind

Sie können das STAGEPAS 200BTR/200 verwenden, um eine Audiodatei anzuhören, die von Ihrem Bluetooth-Gerät abgespielt wird.

Die Audiosignale vom Bluetooth-Gerät werden zum Kanal 4/5 geführt.

Wir empfehlen Ihnen, die Lautstärke am Bluetooth-Gerät etwas höher als normal einzustellen und die Lautstärke der einzelnen Kanäle dann mithilfe des [LEVEL]-Reglers von Kanal 4/5 zu regeln.

Wenn Sie einen Anruf oder eine Textnachricht empfangen, während Sie Audiodateien auf Ihrem Bluetooth-Gerät, z. B. einem Smartphone abspielen, kann es sein, dass die Wiedergabe der Audiodatei vorübergehend pausiert. Um diese Unterbrechung zu vermeiden, aktivieren Sie den Flugmodus und schalten Sie Bluetooth bei Ihrem Bluetooth-Gerät auf ON.

Trennen des Bluetooth®-Geräts

Um das Bluetooth-Gerät zu trennen, führen Sie einen der folgenden Schritte aus:

- Verwenden Sie das Bluetooth-Gerät, um die Verbindung zu trennen. (Die [Bluetooth]-Anzeige (Bluetooth) erlischt.)
- Drücken Sie den Schalter [Bluetooth] (Bluetooth) an der Einheit, um die Bluetooth-Bereitschaft zu aktivieren. (Die [Bluetooth]-Anzeige (Bluetooth) erlischt.)

ACHTUNG

Bevor Sie die Einheit ausschalten, stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion ausgeschaltet ist. (Die [Bluetooth]-Anzeige (Bluetooth) sollte nicht leuchten.) Wenn Sie die Einheit ausschalten, während die Bluetooth-Funktion aktiv bleibt, könnte die Einheit die Pairing-Informationen verlieren.

Bedienen der Einheit über STAGEPAS Controller

Sie können auf Ihrem Bluetooth-fähigen Gerät, z. B. einem Smartphone oder Tablet, die Pegelanzeigen und Clipping-Informationen dieses Produkts anzeigen und seine Parameter steuern.

Näheres über die Verwendung von STAGEPAS Controller erhalten Sie im zugehörigen Benutzerhandbuch.

Verbinden mit STAGEPAS Controller

Um die Einheit auf diese Weise zu bedienen, müssen Sie zuerst ein Gerät anschließen, auf dem STAGEPAS Controller installiert ist.

(Alternativ können Sie die Einheit von einem anderen Gerät aus bedienen als dem, das für Bluetooth Audio verbunden ist.)

- 1 Starten Sie STAGEPAS-Controller.**
- 2 Wenn der Bildschirm mit der Geräteliste (DEVICE LIST) erscheint, tippen Sie auf den Namen der zu steuernden STAGEPAS-Einheit.**

Der Name der STAGEPAS-Einheit ist hervorgehoben.

HINWEIS

Wenn Sie das gewünschte Gerät nicht in der Liste finden, drücken Sie auf die Schaltfläche „Aktualisieren“, um erneut nach dem Gerät zu suchen.

- 3 Tippen Sie auf „Connect“ (Verbinden).**
Drücken Sie die Bluetooth-Taste an diesem Produkt nur, wenn Sie es zum ersten Mal mit STAGEPAS Controller verbinden.
Außerdem müssen Sie das Kennwort für den Erstzugang einrichten. (Dieser Vorgang ist für die Verbindung erforderlich.)

HINWEIS

Wenn Sie Ihr Bluetooth-Gerät erneut anschließen, müssen Sie die obigen Schritte 2 und 3 nicht mehr ausführen.

Verbindung zu STAGEPAS Controller trennen

- 1 Rufen Sie in STAGEPAS Controller die DEVICE LIST (Geräteliste) auf.**
Der Name der STAGEPAS-Einheit ist hervorgehoben.
- 2 Tippen Sie auf „Disconnect“ (Trennen).**
Die Parameter des Mixers behalten ihre Werte bei, wie sie in STAGEPAS Controller eingestellt wurden.

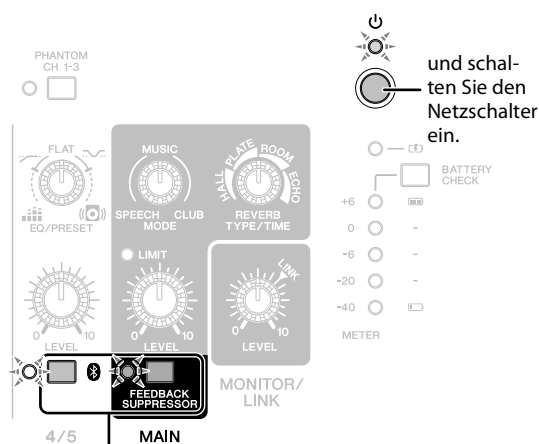
Beibehalten der Einstellungen durch STAGEPAS Controller

- 1 Damit die mittels STAGEPAS Controller angegebenen Werte beibehalten werden, stellen Sie LAST MEMORY RESUME auf ON.**
ON: Wenn die Einheit aus- und wieder eingeschaltet wird, behält die Einheit die vorherigen Einstellungen bei. Die Parameterwerte passen jedoch nicht zur Position der Controller auf dem Bedienfeld.
OFF: Wenn die Einheit aus- und wieder eingeschaltet wird, werden die Einstellungen initialisiert. Die Parameterwerte werden zur Position der Controller auf dem Bedienfeld passen.

Initialisieren der Einstellungen dieses Produkts

Wenn Sie die Einstellungen dieses Produkts wieder auf die Werksvorgaben zurücksetzen möchten, z. B. Parameter, die über STAGEPAS Controller programmiert wurden, oder die Bluetooth-Pairing-Informationen, führen Sie die folgenden Schritte aus:

- 1 Schalten Sie den Schalter [⏻] (Standby/On) aus.**
- 2 Halten Sie die Schalter [📶] (Bluetooth) und MAIN [FEEDBACK SUPPRESSOR] gedrückt, und schalten Sie die Einheit mit dem Schalter [⏻] (Standby/On) an der Rückseite ein.**



Halten Sie diese gedrückt...

Während des Initialisierungsvorgangs blinken die Anzeige [⏻] (Standby/On), die MAIN-Anzeige [FEEDBACK SUPPRESSOR] und die [📶]-Anzeige (Bluetooth).

Achten Sie darauf, ob sie blinken, und lassen Sie dann die Schalter los.

- 3 Wenn die Initialisierung abgeschlossen ist, wird die Einheit automatisch neu gestartet.**

EFFECT	Reglerposition
EQ/PRESET	Reglerposition
MODE	Reglerposition
MAIN LEVEL	Reglerposition
FEEDBACK SUPPRESSOR ON	Standard (OFF)
Informationen zum Bluetooth-Pairing (Registrierung)	Alle gelöscht
CHANNEL LEVEL *1	Standard (0 dB)
LR-MONO SELECT *1	Standard (LR-MONO)
MAIN EQ *1	Standard (FLAT)
MONITOR/LINK MODE	Standard (MONITOR MODE)
EFFECT ON *1	Standard (ON)
REVERB LEVEL *1	Standard (-3 dB)
CHORUS LEVEL *1	Standard (-3 dB)
DELAY LEVEL *1	Standard (-3 dB)
REVERB TYPE/TIME	Reglerposition
CHORUS *1	Standard
DELAY *1	Standard
DUCKER *1	Standard
DEVICE NAME *1	Standard (STAGEPAS200)
SCENE *1	Werte für SCENE Nrn. 1-8 werden gelöscht.
PASSWORD *1	Deaktiviert
AUTO STANDBY *1	Aktiviert
LAST MEMORY RESUME *1	Standard (OFF)

*1 Parameter, die nur von STAGEPAS Controller aus eingestellt werden können

Aufbewahren der Einheit

Wenn Sie das STAGEPAS 200BTR oder das STAGEPAS 200 für längere Zeit nicht verwenden, nehmen Sie den Akku aus der Einheit heraus, und bewahren Sie Einheit und Akku getrennt voneinander auf.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Zu ergreifende Maßnahme
Die Einheit lässt sich nicht einschalten.	Sie haben das Netzkabel nicht fest und sicher angeschlossen.	Schließen Sie das Netzkabel fest und sicher an.
	Bei Akkubetrieb der Einheit ist die Akkuladung nicht ausreichend.	Schließen Sie dieses Produkt mittels des Netzkabels an einer Netzsteckdose an, um den Akku aufzuladen.
Die Einheit schaltet sich plötzlich aus.	Die Lüftungsöffnungen der Einheit sind blockiert. Bei Überhitzung im Inneren des Produkts durch unzureichende Belüftung kann sich die Einheit automatisch ausschalten, um das System vor Überhitzung zu schützen.	Sorgen Sie für bessere Kühlung, und schalten Sie die Einheit wieder ein.
	Die Einheit wird in den Standby-Modus versetzt, wenn die Auto-Standby-Funktion aktiviert ist und mindestens 30 Minuten lang kein Audiosignal empfangen wurde.	Drücken Sie den Schalter [⏻] (Standby/On).
Es ist kein Ton zu hören.	Wenn die [⏻]-Anzeige (Standby/On) schnell blinkt, zeigt dies an, dass der interne Verstärker überlastet und der Verstärker stummgeschaltet wird, um seine Schaltkreise zu schützen.	Lassen Sie die Einheit eine Weile an einem kühlen Ort. Der Verstärker wird nach einer Weile automatisch zurückgesetzt.
Der Klang ist verzerrt. Es werden Störgeräusche erzeugt.	Die [LEVEL]-Regler der betreffenden Kanäle und/oder der MAIN-Regler [LEVEL] sind zu hoch eingestellt.	Stellen Sie den betreffenden [LEVEL]-Regler auf Minimum (Null), stellen Sie den Schalter dann auf eine der Stellungen LINE/LINK oder LINE, und regeln Sie dann allmählich den [LEVEL]-Regler auf.
	Der Schalter [MIC, LINE/LINK] oder [MIC, LINE] befindet sich in der Stellung MIC. Wenn der von der Signalquelle gelieferte Eingangspegel sehr hoch ist, kann es zu Verzerrungen kommen, wenn der entsprechende Schalter auf MIC eingestellt ist.	Stellen Sie den Schalter in die Stellung LINE/LINK bzw. LINE.
	Die Lautstärke des am Mixer angeschlossenen Geräts ist zu hoch.	Verringern Sie den Lautstärkepegel des externen Geräts.
Der Ton ist zu leise.	Die [LEVEL]-Regler jeglicher betreffender Kanäle und/oder des MAIN-Reglers [LEVEL] sind zu niedrig eingestellt.	Stellen Sie den betreffenden [LEVEL]-Regler auf Minimum (Null), stellen Sie den Schalter auf die Stellung MIC, und regeln Sie dann allmählich den [LEVEL]-Regler auf.
	Der Schalter [MIC, LINE/LINK] oder [MIC, LINE] befindet sich in der Stellung LINE.	Stellen Sie den Schalter in die Stellung MIC.
	Die Lautstärke des am Mixer angeschlossenen Geräts ist zu niedrig.	Erhöhen Sie den Lautstärkepegel am externen Gerät.
	Einige Einstellungen können nur von STAGEPAS Controller aus eingestellt werden.	Verwenden Sie STAGEPAS Controller, um die Einstellungen zu ändern oder die Einheit zu initialisieren.
Die Höhen und Bässe des Gesamtsounds klingen nicht ausgewogen.	Sie haben den Regler [EQ/PRESET] zu stark im bzw. gegen den Uhrzeigersinn eingestellt.	Bringen Sie den Regler [EQ/PRESET] in die Mittelstellung (FLAT).
Es ist keine Verbindung über Bluetooth möglich.	Wenn die [📶]-Anzeige (Bluetooth) leuchtet, bedeutet dies, dass die Einheit mit einem anderen Bluetooth-Gerät verbunden ist.	Trennen Sie die aktuelle Bluetooth-Verbindung, und verbinden Sie sich dann mit dem gewünschten Bluetooth-Gerät.
	Pairing fehlgeschlagen. Insbesondere der Initialisierungsvorgang löscht die Pairing-Informationen.	Führen Sie erneut ein Pairing mit dem Gerät aus.
Das Bluetooth-Audiosignal hat Aussetzer.	Die Einheit wird evtl. in der Nähe eines Geräts verwendet, das elektromagnetische Wellen mit einer Frequenz von 2,4 GHz ausgibt (wie Wireless-Mikrofonsender, WLAN-Geräte, Mikrowellenofen usw.).	Stellen Sie die Einheit in ausreichender Entfernung zu allen Geräten auf, die elektromagnetische Wellen ausgeben.
	Die Wireless-LAN-Funktion am Bluetooth-Gerät ist aktiviert.	Schalten Sie die Wireless-LAN-Funktion aus, und aktivieren Sie nur die Bluetooth-Funktion.
Die Anzeige [🔋] (Laden) blinkt schnell.	Der Akku ist fehlerhaft.	Benutzen Sie die Einheit ab sofort nicht mehr, nehmen Sie den Akku heraus, und wenden Sie sich an einen Yamaha-Händler.

Falls ein Problem fortbesteht, wenden Sie sich bitte an Ihren Yamaha-Händler.

Allgemeine technische Daten

■ Wichtigste technische Daten

Systemtyp	2-Wege-Bi-Amp-Aktivlautsprecher + Mixer
Frequenzumfang (-10 dB)	60 Hz bis 20 kHz
Abstrahlwinkel (horizontal × vertikal)	90° × 90°
Übernahmefrequenz	2,0 kHz, 24 dB/Okt. Flankensteilheit
Gemessener maximaler Schalldruckpegel (Spitzenpegel) IEC-Rauschen @ 1 m)	125 dB SPL
Stromversorgungsbedingungen	100–240 V, 50/60 Hz oder 29,6 Vdc bei Verwendung des Akkus
Leistungsaufnahme	10 W (Leerlauf), 20 W (1/8 Leistung)
Abmessungen (B × H × T)	300 × 307,5 × 301 mm
Gewicht	12,0 kg (nur Haupteinheit)

■ Lautsprechereinheit

Art der Chassis	Koaxiallautsprecher + Kompressionstreiber
LF	8"-Konus, 2"-Spule
HF	Kompressionstreiber mit 1"-Hornöffnung, 1,4"-Schwingspule
Lautsprechermagnet	Ferrit (LF, HF)
Korpusmaterial, Farbe	ABS (Schwarz)
Bodenmonitorwinkel	30° oder 60°
Frontgitter	Mattschwarz pulverbeschichtetes perforiertes Stahlgitter
Griff	Oberseite × 1

■ Mixer- und Verstärkereinheit

Mischkanäle	5
Analoge Eingänge	Mic/Line (mono) × 3, Line (stereo) × 1
Bluetooth-Audio	A2DP (SBC, AAC), Ver 5.0, Class 1
Schutzmethode der Inhalte	SCMS-T
Übertragungsfrequenzen	2402–2480 MHz
Maximale Wireless-Ausgangsleistung (EIRP)	15 dBm (32 mW)
Leistungsverstärker	Class-D
Nennleistung *1	Dynamisch 180 W (LF: 150 W, HF: 30 W) Kontinuierlich 100 W (LF: 90 W, HF: 10 W)
Kühlmethode	Natürliche Konvektion (kein Kühllüfter)
AD/DA	Sampling mit 24 Bit / 48 kHz

* 0 dBu = 0,775 Vrms

*1 Leistung (120 V, 25 °C) Dies ist die Summe der einzelnen Ausgangsleistungen. Dieser Wert wurde gemessen, indem der Softwareschutz deaktiviert wurde.
Dynamisch: Gesamt-Spitzenleistung der einzelnen Ausgänge. Gemessen bei minimaler Lastimpedanz und ohne Schutzschaltung.
Kontinuierlich: Gemessen bei Nennimpedanz, mit aktivierter Schutzschaltung.

■ Akku (nur STAGEPAS 200BTR)

Modellnummer	BTR-STP200
Art des Akkus	Integriertes aufladbares Lithium-Ionen-Akkupack
Gewicht	530 g
Abmessungen	186 × 96 × 39 mm
Kapazität	79,92 Wh (2700 mAh, 29,6 V)
Betriebsdauer	Maximal 10 Stunden, 8 Stunden bei kontinuierlicher 1/16-Leistung
Aufladedauer	Etwa 4 Stunden
Betriebstemperatur	0–40°C
Aufladetemperatur	5–40°C

* Wenn dieses Produkt zwölf Monate lang bei Temperaturen zwischen –20°C und 25°C gelagert wird, verringert sich die Akkuladepazität um etwa 10%.

* Die Aufladedauer bezieht sich auf die geschätzte Dauer zum vollständigen Aufladen eines normal entladenen Akkus. Dieser Wert variiert je nach Ladezustand und Umgebungstemperatur.

■ Zubehör

Im Lieferumfang enthalten	Netzkabel × 1, Benutzerhandbuch Wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akkupack BTR-STP200 × 1 (nur STAGEPAS 200BTR)
Optionales Zubehör	Wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akkupack BTR-STP200 Spezielles Transportgehäuse CASE-STP200

Eingangseigenschaften

Eingangsbuchsen	Anschlussart		Hi-Z SW	MIC/LINE SW	Eingangsimpedanz	Quellimpedanz	Eingangsspegel	
							Empfindlichkeit *1	Max. vor Clipping
CH 1/LINK	XLR Combo	XLR/Klinke	-	MIC	3 kΩ (symmetrisch)	150 Ω Mikrofone/ Line-Eingänge	-38 dBu	-4 dBu
				LINE			-12 dBu	+22 dBu
CH 2-3	XLR Combo	XLR/Klinke	OFF	MIC	3 kΩ (symmetrisch)	150 Ω Mikrofone/ Line-Eingänge	-38 dBu	-4 dBu
				LINE			-12 dBu	+22 dBu
		Klinke	ON	MIC	1 MΩ (unsymmetrisch)	10 kΩ Line-Eingänge	-38 dBu	-4 dBu
				LINE			-12 dBu	+22 dBu
CH 4/5	Stereoklinke (TRS)		-	-	10 kΩ (unsymmetrisch)	150 Ω Line-Eingänge	-9 dBu	+22 dBu

0 dBu=0,775 Vrms

*1. CH VOLUME = MAX

Ausgangseigenschaften

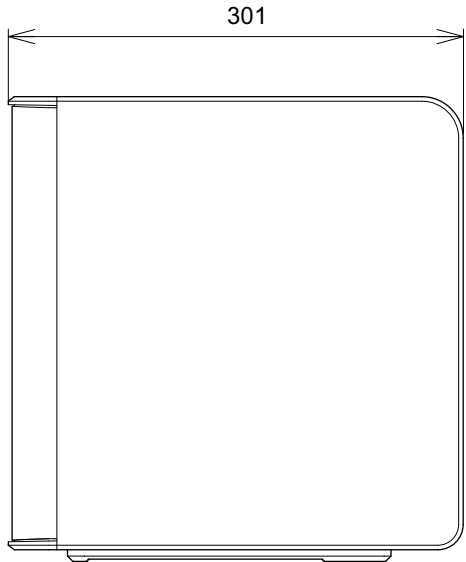
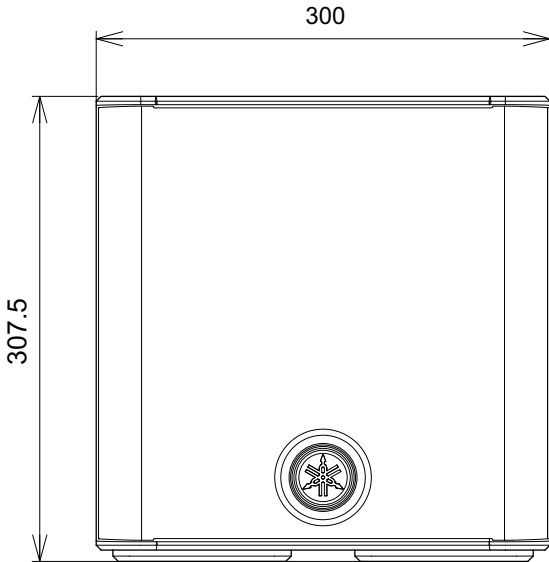
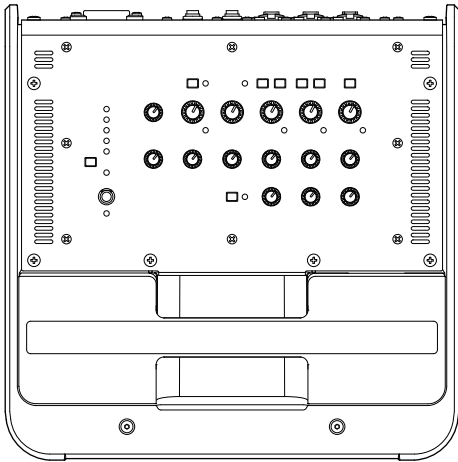
Ausgangsbuchsen	Buchsen-typ	Ausgangsimpedanz	Lastimpedanz	Ausgangspegel	
				LINK OUTPUT (Max) *2	Monitorausgang (Max. vor Clipping)
MONITOR/LINK	Klinke (TRS)	75 Ω	3 kΩ	+7 dBu	+20 dBu

0 dBu = 0,775 Vrms

*2. MONITOR/LINK LEVEL: LINK ▼-Stellung

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.

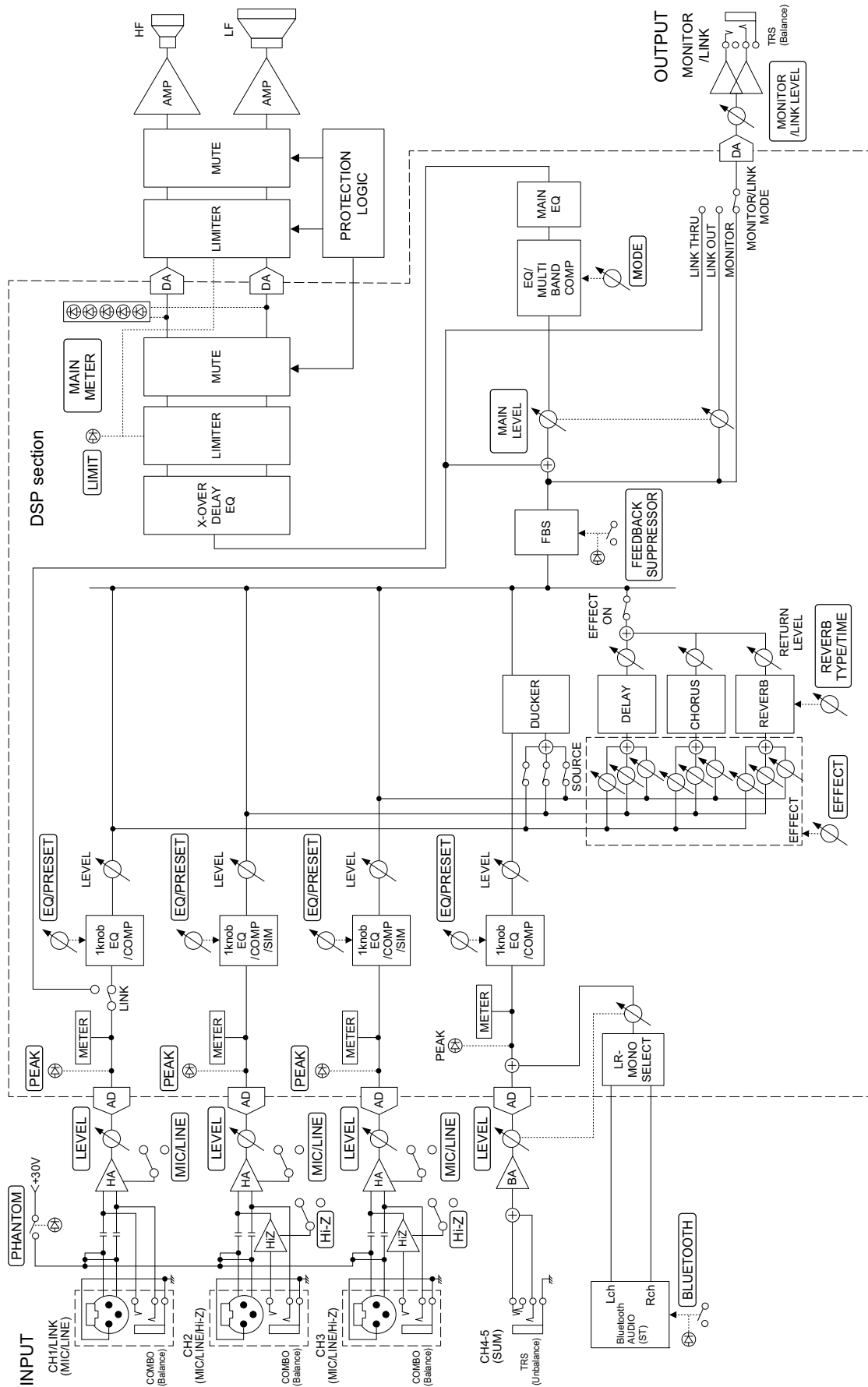
Abmessungen



Einheit: mm

Blockdiagramm

Jede durch ein Rechteck () umrandete Funktion kann am Bedienfeld dieses Produkts gesteuert werden. Andere Funktionen können nur über die Software-App bedient und abgelesen werden.



■ Hinweis zur Software-Lizenz

Die in diesem Produkt verwendete Software enthält Software, die der Lizenzvereinbarung von Analog Devices, Inc. entspricht. Diese Lizenz ist ein Software-Lizenztyp, der den Vertrieb des Softwareprogramms nur zusammen mit der Garantieurkunde, der Urheberrechtserklärung und unter Veröffentlichung der Lizenzbedingungen gestattet.

Die folgenden Absätze werden gemäß den genannten Lizenzbedingungen veröffentlicht, und es sind keine Beschränkungen hinsichtlich Ihrer Nutzung dieses Produkts vorgesehen.

Copyright © 2019 Analog Devices, Inc. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Modified versions of the software must be conspicuously marked as such.
- This software is licensed solely and exclusively for use with processors/products manufactured by or for Analog Devices, Inc.
- This software may not be combined or merged with other code in any manner that would cause the software to become subject to terms and conditions which differ from those listed here.
- Neither the name of Analog Devices, Inc. nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.
- The use of this software may or may not infringe the patent rights of one or more patent holders. This license does not release you from the requirement that you obtain separate licenses from these patent holders to use this software.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY ANALOG DEVICES, INC. AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, NON-INFRINGEMENT, TITLE, MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL ANALOG DEVICES, INC. OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, PUNITIVE OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, DAMAGES ARISING OUT OF CLAIMS OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS INFRINGEMENT; PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

2019-01-10-7CBSD SLA

ANMERKUNG

EN

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY / SIMPLIFIED UK DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Yamaha Music Europe GmbH declares that the radio equipment type [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200] is in compliance with Directive 2014/53/EU and the radio equipment regulations of UK. The full texts of the EU declaration of conformity and the UK declaration of conformity are available at the following internet address:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

FR

DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Le soussigné, Yamaha Music Europe GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

DE

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Yamaha Music Europe GmbH, dass der Funkanlagentyp [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

SV

FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed försäkrar Yamaha Music Europe GmbH att denna typ av radioutrustning [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, Yamaha Music Europe GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

ES

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, Yamaha Music Europe GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

PT

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA

O(a) abaixo assinado(a) Yamaha Music Europe GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

NL

VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, Yamaha Music Europe GmbH, dat het type radioapparaat [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

BG

ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото Yamaha Music Europe GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

CS

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto Yamaha Music Europe GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

DA

FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING

Hermed erklærer Yamaha Music Europe GmbH, at radioudstyrstypen [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelsestærklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

ET

LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

Käesolevaga deklareerib Yamaha Music Europe GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

EL

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Με την παρούσα ο/η Yamaha Music Europe GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

HR

POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Yamaha Music Europe GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

LV

VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo Yamaha Music Europe GmbH deklarē, ka radioiekārta [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

LT

SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Aš, Yamaha Music Europe GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

HU

EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Yamaha Music Europe GmbH igazolja, hogy a [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

PL

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Yamaha Music Europe GmbH niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

RO

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ

Prin prezenta, Yamaha Music Europe GmbH declară că tipul de echipament radio [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

SK

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Yamaha Music Europe GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

SL

POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI

Yamaha Music Europe GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200] skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

FI

YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Yamaha Music Europe GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

TR

BASİTLEŞTİRİLMİŞ AVRUPA BİRLİĞİ UYGUNLUK BİLDİRİMİ

İşbu belge ile, Yamaha Music Europe GmbH, radyo cihaz tipinin [STAGEPAS 200BTR, STAGEPAS 200], Direktif 2014/53/AB'ye uygunluğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir:

<https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

(559-M01 RED DoC URL 02)

Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.



For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



Note for the battery symbol (bottom symbol example):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(58-M03 WEEE battery en 01)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.



Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der EU-Batterierichtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(58-M03 WEEE battery de 01)

Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.



Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.



Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

Cd

(58-M03 WEEE battery fr 01)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.



Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

Cd

(58-M03 WEEE battery es 01)

Informações para os usuários relativas à coleta e à eliminação de baterias e equipamentos usados



Os símbolos ilustrados, presentes em produtos, embalagens e/ou incluídos na documentação associada, indicam que as baterias e os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, na recuperação e na reciclagem de produtos e baterias usados, que devem ser levados aos pontos de coleta adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

O descarte desses produtos e baterias de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para obter mais informações relativas à coleta e à reciclagem de baterias e produtos usados, contate as autoridades locais, o serviço de descarte de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.



Informações para usuários empresariais na União Europeia:

Para descartar equipamentos elétricos e eletrônicos, contate o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas ao descarte em países não pertencentes à União Europeia:

Estes símbolos são válidos exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda descartar esses tipos de itens, contate as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se sobre o procedimento correto de descarte.

Nota relativa ao símbolo referente a baterias (os dois exemplos de símbolos na parte inferior):

Este símbolo poderá ser apresentado juntamente com um símbolo químico. Nesse caso, ele estará em conformidade com os requisitos estabelecidos na diretiva da UE sobre baterias no âmbito do elemento químico relacionado.

Cd

(58-M03 WEEE battery pt-br 01)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici e le batterie non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti e batterie usate, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.



Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

Note per il simbolo della batteria (in basso due esempi del simbolo):

È possibile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. Questo caso è conforme al requisito stabilito dalle Direttive UE sulle batterie relative agli elementi chimici contenuti.

Cd

(58-M03 WEEE battery it 01)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον EOX* και Ελβετία</p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του EOX και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * EOX: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontorene i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØØ* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØØ* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØØ: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p>Fontos figyelemzetetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval prinditav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvnīcību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p>Dēmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română
<p>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

URL_5

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA
90620, U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,
C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21 e 22,
Brooklin Paulista Novo CEP 04571-100 – São
Paulo – SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN/CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria**
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Młynarska 48, 01-171 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Wattbaan 1 3439ML Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th Klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686168

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany Filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH. , 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
c/o Box 30053, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +47-6716-7800

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Ertekin Elektronik tic. ve san. as
Kagithane Ofis Park Baglar Cad.
No: 14 D/6 Kagithane 34406
ISTANBUL / TÜRKIYE
Tel: +90-212-312-24-24

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

MAINLAND CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurugram-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia Distributor
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

<http://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中区中泽町 10-1

进口商：雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

原产地：印度尼西亚

台灣山葉音樂股份有限公司

YAMAHA MUSIC & ELECTRONICS TAIWAN CO.,LTD.

<https://tw.yamaha.com>

總公司：(02) 7741-8888 新北市板橋區遠東路1號2樓

客服專線：0809-091388

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町 10-1

Yamaha Pro Audio global website
<https://www.yamahaproaudio.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2022 Yamaha Corporation
Published 05/2023
2023年5月 发行
MWEI-C0



VGH6760